

Міністерство освіти і науки України  
Київський національний університет імені Тараса Шевченка  
Навчально-науковий інститут філології  
кафедра германської філології та перекладу

“Функціонування скорочень у сучасному шведськомовному онлайн просторі”

**Кваліфікаційна робота**  
освітнього ступеня «магістр»  
студентки II курсу магістратури  
освітньої програми  
*«Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова)»*,  
спеціальність – 035.044 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – шведська»  
**Ірина Віталіївна ГЛАДКА**  
**Науковий керівник:**  
Завідувач кафедри германської філології та перекладу,  
к.філол.н., доц. Олександр СТАСЮК

«Допущено до захисту»  
Протокол засідання  
кафедри германської філології та перекладу  
протокол № 9 від «06» травня 2025 року  
завідувач кафедри Олександр Стасюк  
к.філол.н., доц. Олександр СТАСЮК

КИЇВ  
2025

## Анотація

Дослідження присвячене комплексному аналізу явища скорочення як лінгвістичного феномену у контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації шведськомовних користувачів на платформі X (Twitter). Актуальність дослідження зумовлена динамічними змінами комунікативних патернів сучасного суспільства під впливом стрімкого розвитку цифрових технологій, що призводить до поступового формування нових комунікативних норм. Об'єкт дослідження — скорочення SMS як лінгвістичне явище у сучасному шведськомовному онлайн просторі. Предмет дослідження — функціонування скорочення SMS у сучасному шведськомовному онлайн просторі. Метою дослідження є виявлення особливостей функціонування скорочень SMS у сучасному шведськомовному онлайн просторі, аналіз супутніх системних змін та проявів мовної інтерференції за період 2013-2023рр.

Дослідження ґрунтується на даних зібраних на основі корпусу Nordic Twitter Stream, що забезпечує широку репрезентативність даних та достовірність результатів. У межах дослідження застосовано описовий метод, метод корпусного аналізу та структурно-синтаксичного аналізу. Особливу увагу присвячено дослідженню змін на різних мовних рівнях, виявленню відхилень від стандартизованої шведської мови, а також аспектам мовної інтерференції та комунікативної адаптації.

Результати дослідження засвідчили наявність вибраних скорочень у 2,27% твітів (користувацьких постів) у межах заданих пошукових параметрів, а також тенденцію до зниження використання скорочень у часовій перспективі. Виявлено системні зміни на різних мовних рівнях, зокрема наближення до усної мови на письмі, поширене використання різних типів скорочень, зокрема аббревіацій, усічених та консонантних форм, використання капіталізацій, подовжень для підвищення рівня експресивності, а також поширене використання емоджі. Зафіксовано системний вплив інтерференції англійської

мови на формат комунікації шведськомовного користувача, зокрема зміни прослідковуються на лексичному, морфологічному та прагматичному рівнях. Використання графічних елементів, зокрема емоджі, а також неконвенційне використання пунктуації та капіталізацій, компенсують відсутність невербальних аспектів міжособистісної комунікації та виступають стилістичними засобами оформлення тексту.

**Ключові слова:** скорочення SMS, комп'ютерно опосередкована комунікація, X (Twitter), мовна інтерференція, корпусний аналіз.

The study is dedicated to a comprehensive analysis of the linguistic phenomenon of SMS abbreviation in the context of computer mediated communication of Swedish speaking users within the platform X (Twitter). The relevance of the study is linked to the dynamic changes in the communication patterns of the modern society due to the influence and rapid development of the modern digital technologies, which ultimately leads to development of new communicative norms. The object of the study is SMS abbreviation as a linguistic phenomenon in the modern Swedish-speaking online space. The subject of the study is functioning of SMS abbreviations in the modern Swedish-speaking online space. The purpose of the study is to identify the distinctive features of the SMS abbreviation functioning in the modern Swedish-speaking online space, analyze the systemic changes and cases of language interference within the period of 2013-2023.

The study is based on the data collected from the Nordic Twitter Stream corpus, which ensures broad representativeness of the data and reliability of the results. In the study descriptive method, corpus analysis method, and structural analysis were applied. Particular attention is given to the examination of changes at different language levels and to identification of deviations from the standardized Swedish language, as well as aspects of language interference and communicative adaptation.

The results of the study showed the presence of selected abbreviations in 2.27% of tweets within the given search parameters, as well as a tendency to decrease the use of abbreviations in the given time frame. Systemic changes at different linguistic levels have been identified, in particular, approximation to spoken language in writing, the widespread use of various types of abbreviations, including abbreviations, shortened and consonant forms, the use of capitalizations, lengthenings to increase the level of expressiveness, and the widespread use of emojis have been identified. The systemic influence of English interference is observed, in particular at the lexical, morphological and pragmatic levels. The use of graphic elements, in particular emojis and unconventional punctuation and capitalization, compensate for the lack of non-verbal aspects of interpersonal communication and serve as stylistic means of text design.

**Keywords:** SMS abbreviations, computer mediated communication, X (Twitter), language interference, corpus analysis.

## ЗМІСТ

<b>ВСТУП.....</b>	<b>6</b>
<b>РОЗДІЛ 1. СКОРОЧЕННЯ ЯК ЛІНГВІСТИЧНЕ ЯВИЩЕ В КОНТЕКСТІ КОМП'ЮТЕРНО ОПОСЕРЕДКОВАНОЇ ОНЛАЙН КОМУНІКАЦІЇ .....</b>	<b>11</b>
1.1. Поява та розвиток явища скорочення SMS у глобальному онлайн просторі .....	11
1.2. Типологія та функціональне призначення скорочень SMS у контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації.....	19
1.3. Роль соціолінгвальних аспектів у контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації.....	33
<b>Висновки до першого розділу.....</b>	<b>39</b>
<b>РОЗДІЛ 2. ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ СКОРОЧЕНЬ SMS У СУЧАСНОМУ ШВЕДСЬКОМОВНОМУ ОНЛАЙН ПРОСТОРІ.....</b>	<b>42</b>
2.1. Добір та типологічна класифікація найбільш поширених скорочень SMS у сучасному шведськомовному онлайн просторі.....	42
2.2. Nordic Tweet Stream. Добір та попередня обробка даних дослідження.....	45
2.3 Аспект інтерференції англійської мови у контексті комунікації сучасного шведськомовного користувача .....	66
<b>Висновки до другого розділу.....</b>	<b>69</b>
<b>ВИСНОВКИ.....</b>	<b>72</b>
<b>СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ.....</b>	<b>76</b>
<b>СПИСОК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ.....</b>	<b>83</b>
<b>ДОДАТКИ.....</b>	<b>85</b>

## ВСТУП

**Актуальність.** Комплексне дослідження скорочень як лінгвістичного феномену у сучасному шведськомовному онлайн просторі є безумовно актуальним питанням у зв'язку зі значним пришвидшенням розвитку сфери цифрових комунікацій за останніх десять років, і безпосереднім впливом нових технологій на комунікативні патерни та загальний рівень мовної компетенції суспільства. Активне використання скорочень SMS при написанні текстових повідомлень у межах комунікації в мережі Інтернет та на популярних онлайн платформах наразі є невід'ємною частиною комунікативного патерну зокрема і шведськомовних користувачів, що своєю чергою спонукає до поступового формування нових комунікативних норм та тенденцій. Таким чином, перед науковою спільнотою постає питання необхідності комплексного дослідження скорочення SMS, як лінгвістичного феномену, та змін, які його супроводжують на системному рівні. Наше дослідження спрямоване на виявлення характерних змін на різних мовних рівнях, які супроводжують явище скорочення SMS, а також виявлення аспекту присутності явища мовної інтерференції в контексті шведськомовного онлайн простору платформи X (Twitter). Результати проведеного аналізу дозволяють глибше розуміти процеси розвитку сучасних лінгвістичних тенденцій у шведській мові, а також оцінити їх вплив на комунікативні патерни шведськомовних користувачів в контексті онлайн середовища платформи X (Twitter), відповідно до мети та завдань дослідження.

**Стан розробки проблеми.** Вивчення аспектів розвитку та впливу лінгвістичного явища скорочення на форму комунікації сучасного шведськомовного суспільства залишається актуальним і наразі, попри те, що феномен скорочення SMS було вперше виявлено понад 25 років тому. Активне дослідження явища скорочення у контексті комп'ютерно опосередкованої комунікації почалося вже на початку 2000х років, здебільшого серед найбільш продуктивної аудиторії користувачів, а саме осіб шкільного та старшого

шкільного віку у багатьох країнах Західної Європи. Особливо активно дослідження проводилися у період 2003-2010 років, зокрема через значні перестороги глобальної спільноти щодо можливих змін у мовній компетенції молодших поколінь, пов'язаних з різким переходом суспільства до нових медіумів комунікації — мобільних пристроїв та мережі Інтернет. Зокрема, у цей період явище скорочення SMS досліджувалося науковцями зі США, Великобританії, Німеччини, Франції, Норвегії, Швеції, Японії. Серед найбільш відомих науковців, які досліджували різні аспекти комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації можна відзначити D. Crystal, C. Thurlow, J. Androutsopoulos, R.Ling, A. Schmidt, J. Höflich, J.Gebhardt. Дослідження патернів використання скорочень користувачами середнього та похилого віку є значно обмеженими. Оскільки формат комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації передбачає здебільшого приватний характер міжособистісного спілкування, процес добору даних для дослідження є значною мірою ускладненим, що відображається у невеликій репрезентативності досліджень різних аспектів цього явища. Репрезентативність досліджень патернів використання скорочень SMS користувачами сучасних онлайн платформ і месенджерів, таких як X (Twitter), Facebook, Instagram, Whatsapp, та ін. є обмеженою, багато аспектів функціонування явища скорочення SMS потребують детального аналізу та подальшого опрацювання. У зв'язку зі стрімким розвитком цифрових технологій важливим є проведення широкомасштабних соціолінгвістичних досліджень задля отримання актуальної інформації про нові комунікативні патерни задля розуміння актуальних тенденцій розвитку та змін у сучасній шведській мові.

**Наукова новизна.** Дослідження патернів використання скорочень SMS як комплексного лінгвістичного феномену є безумовно актуальним питанням у контексті розуміння напрямів розвитку комунікативних патернів сучасного шведськомовного користувача мережі Інтернет. Основним завданням нашого дослідження є аналіз даних зібраних на основі корпусу NTS, який містить дані

користувачів платформи X (Twitter), задля виявлення особливостей функціонування скорочень SMS та змін, які супроводжують це явище на різних мовних рівнях. З метою аналізу змін користувацьких патернів також було проведено кількісний аналіз частоти використання скорочень SMS за період з 2013 по 2023 рік. Вибір платформи є обумовленим її особливими характеристиками, а саме обмеженням на кількість знаків в одному твіті (користувацькому пості), що є наближеним за характеристиками до сервісу SMS, а також у публічному характері комунікації на платформі X (Twitter), що сприяє глобалізації публічного онлайн дискурсу та залученню великої кількості користувачів до обговорення тих чи інших тем. X (Twitter) є популярною платформою у нордичному регіоні, зокрема серед шведськомовної спільноти. Станом на лютий 2025 року, кількість користувачів платформи X (Twitter) у Швеції становила 2.3 мільйони, що робить Швецію країною Скандинавії з найбільшою кількістю користувачів. Проведення досліджень з залученням великих об'ємів даних особистого листування користувачів є значно ускладненим зважаючи на приватний характер комунікації. До травня 2023р. X (Twitter) залишався однією з небагатьох онлайн платформ, які дозволяли проводити дослідження на основі відкритих даних, відтак науковці з усього світу використовували цю платформу для збору актуальних даних користувачів для проведення соціолінгвістичних досліджень.

**Метою роботи** є виявлення та комплексне дослідження особливостей функціонування скорочень SMS як окремого лінгвістичного явища у сучасному шведськомовному онлайн просторі платформи X (Twitter), зокрема змін на різних мовних рівнях, виявлення можливих комунікативних патернів, пов'язаних з лінгвістичним явищем скорочення SMS, змін частоти використання за період 2013-2023 рр., а також дослідження аспекту мовної інтерференції в онлайн комунікації шведськомовних користувачів.

**Основними завданнями у зв'язку з дослідженням даної теми є:**

1. Дослідити процес розвитку явища скорочення SMS у контексті глобальної комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації. Проаналізувати відповідну літературу та наявні дослідження, задля поглибленого розуміння процесу виникнення лінгвістичного феномену скорочення SMS, його характеристик та особливостей функціонування.
2. З метою добору даних для дослідження використати корпус “Nordic Twitter Stream”, створений за підтримки ЄС та Університету Південної Фінляндії, який містить дані користувачів платформи X (Twitter) з нордичного регіону за період 2013-2023 рр. Здійснити пошук, добір та аналіз даних щодо використання скорочень SMS користувачами у Швеції за період 2012-2023 рр.
3. Дослідити зміни у частоті використання скорочень SMS у шведськомовному онлайн просторі за період 2013-2023 рр.
4. Дослідити структуру речень, які містять скорочення SMS, з метою виявлення системних відмінностей на різних мовних рівнях.
5. Проаналізувати матеріал дослідження на наявність аспекту мовної інтерференції.

**Об'єкт дослідження** — скорочення SMS як лінгвістичне явище у сучасному шведськомовному онлайн просторі.

**Предмет дослідження** — функціонування скорочень SMS у сучасному шведськомовному онлайн просторі.

**Методи дослідження.** Відповідно до теми та мети роботи опрацьовано та проаналізовано відповідну актуальну теоретичну літературу, статті та публікації у наукових виданнях, а також наявну базу попередніх досліджень явища комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації, а також лінгвістичного

феномену скорочення SMS, доступних у мережі Інтернет. У практичній частині дослідження застосовано описовий метод, а також метод корпусного аналізу.

### **Теоретична цінність**

Результати проведеного дослідження можуть бути використані як підґрунтя для подальшого розвитку напряму дослідження патернів міжособистісної комунікації шведськомовних користувачів, дослідження структурних змін у мові, пов'язаних з викликами прогресу цифрових технологій та виникнення нових медіумів комунікації. Результати дослідження сприяють розширенню розуміння аспектів функціонування лінгвістичного явища скорочення SMS у шведськомовному онлайн просторі, особливостей мовної варіативності та адаптивності, а також явища мовної інтерференції у контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації.

### **Практична цінність**

Результати проведеного дослідження можуть використовуватися для розробки нових підходів до розуміння тенденцій розвитку різних аспектів комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації шведськомовного користувача, зокрема лінгвістичного явища скорочення SMS.

### **Структура роботи**

Робота складається зі вступу, двох розділів (аналіз теоретичної бази та практичне дослідження), висновків, списку використаних джерел, списку умовних скорочень, та одного додатку.

## РОЗДІЛ 1. СКОРОЧЕННЯ ЯК ЛІНГВІСТИЧНЕ ЯВИЩЕ В КОНТЕКСТІ КОМП'ЮТЕРНО ОПОСЕРЕДКОВАНОЇ ОНЛАЙН КОМУНІКАЦІЇ

### 1.1 Поява та розвиток явища скорочення SMS у глобальному онлайн просторі

У контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації використання скорочень у текстових повідомленнях безумовно є невід'ємною складовою онлайн взаємодії користувачів сервісу SMS та мережі Інтернет. У сучасному онлайн просторі скорочення SMS є настільки поширеним явищем, що їх використання під час комунікації відбувається інтуїтивно, часто без усвідомленої рефлексії щодо доцільності їх вживання. Поява явища скорочення SMS від початку є прагматично зумовленою, оскільки тенденція до скорочення лексичних одиниць виникає у відповідь на потребу користувача у вільному та швидкому відображенні усної мови у письмовій формі, [14, с. 81] зокрема економії часу та зусиль в умовах комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації.

У межах досліджень мережі Інтернет як новітнього медіума комунікації сучасного користувача, а також комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації, скорочення SMS розглядається науковцями як окреме лінгвістичне явище, яке полягає у спрощенні мовного вираження користувача шляхом редукації слова або словосполучення [69; 14]. Редукція може відбуватися методом усічення складів, окремих графем або навіть вилучення повноцінних лексичних одиниць з метою оптимізації комунікаційного процесу та економії зусиль та часу користувача [69, с.27; 1, с. 79]. Використання певних скорочень, або скорочень як стилістичного маркера в цілому також може сигналізувати про приналежність до певної соціальної або вікової групи [16].

**Комп'ютерно опосередкована онлайн комунікація** — (з англ. — computer mediated communication, СМС) — це процес дистанційованої

комунікації за допомогою персонального комп'ютера (ПК) чи іншого пристрою зв'язку, [75; 11] зокрема мобільного телефону.

На сучасному етапі розвитку цифрових технологій зв'язку основним засобом і водночас медіумом комунікації між користувачами є мобільний телефон, зокрема смартфон. Водночас ще зовсім нещодавно, 10-15 років тому, високий рівень популярності мали кнопкові мобільні телефони та пейджері, функціональні обмеження яких, своєю чергою також сприяли виникненню явища скорочення SMS, яке і до сьогодні є однією з основних характеристик комп'ютерно опосередкованої комунікації користувачів. Основою комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації є зв'язок користувачів за допомогою сучасних онлайн платформ та сервісів мережі Інтернет [11], а також сервісів служби коротких повідомлень SMS (SMS — з англ. Short Message Service) [57], мережі сервісів електронної пошти (Google, Yahoo, Apple Mail), чатів або групових чатів онлайн платформ, зокрема таких як Whatsapp, Facebook, X (Twitter), Telegram, основним функціоналом яких є можливість надсилати та отримувати повідомлення за допомогою мобільного телефону або ж особистого комп'ютера користувача.

Важливою особливістю комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації є дистанційованість учасників процесу, а також можливість як синхронного, так і асинхронного типів спілкування [10, с.57]. Акт міжособистісної дистанційованої комунікації, яка відбувається за залучення обох сторін водночас, у реальному часі, називається синхронним, такий тип спілкування має діалоговий характер, а також існує асинхронний формат комунікації [38]. Більшість сучасних онлайн платформ передбачають можливість як синхронного, так і асинхронного форматів. Однак, варто зауважити, що певний формат комунікації часто продиктовано обмеженнями, які передбачає та чи інша онлайн платформа [38], а не особистими вподобаннями користувача. Онлайн форуми, блоги, твіти (користувацькі пости) та треди (користувацькі пости з коментарями) на платформах Twitter та Facebook є прикладами

форматів, які передусім передбачають асинхронний тип комунікації, що своєю чергою зумовлює глобальний характер комунікації та залучення великої кількості користувачів. Приватні повідомлення платформ Facebook, Instagram, чат кімнати (з англ. — chatroom) Discord та Whatsapp як правило передбачають синхронний формат комунікації, що також зумовлює приватний характер та діалоговість комунікативного акту [11]. Отже, комп'ютерно опосередкована комунікація передбачає асинхронний та синхронний формати комунікації користувачів сервісу SMS та мережі Інтернет. Формат комунікації часто продиктовано функціональними обмеженнями тієї чи іншої платформи.

Важливість поглибленого розуміння характеру таких явищ як комп'ютерно опосередкована онлайн комунікація, та наслідків їх появи та функціонування є безумовно важливим для розуміння подальшого виникнення та розвитку взаємопов'язаних явищ, зокрема феномену скорочення SMS. Формат та функціональні особливості комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації містять характеристики як усного мовлення, так і письмової комунікації, таким чином утворюючи окремий, гібридний підвид [49]. Комп'ютерно опосередкована онлайн комунікація у глобальній перспективі є унікальним та досить новим явищем для людства. Саме фактор своєїрідної гібридності та мультимодальності зумовлює підвищений інтерес наукової спільноти до вивчення різних аспектів цього явища та його впливу на мову, як основний канал комунікація суспільства у сучасному світі. Якщо розглядати це питання на більш глибокому рівні, усне мовлення є по своїй суті динамічним явищем, яке залежить від характеру та контексту комунікативної ситуації, кількості залучених сторін та їх міжособистісних відносин. Зважаючи на ці фактори, важливо зауважити, що окремі репліки можуть бути складними для інтерпретації поза контекстом або ж повністю втрачати свою інформативну функцію. Усне мовлення також є відносно спонтанним актом — у діалозі мовець не має нагоди довгий час роздумувати над відповіддю, що робить комунікативний акт більш вільним та спонтанним у порівнянні з письмовим

форматом комунікації [21]. На письмі умови та формат міжособистісної комунікації значно відрізняються, оскільки кожен з учасників комунікативного акту має вдосталь часу для формулювання власних думок, редагування та структурування тексту перед остаточним його оформленням та передачею за допомогою того чи іншого комунікативного каналу.

Появу та використання перших скорочень у зв'язку пов'язують з винайденням телеграфу, як засобу дистанційованої комунікації, використання якого вимагало використання скорочень та загалом значної економії лексичних одиниць [63, с.76]. Вважається, що першим задокументованим фактом скорочення є вживання аббревіації *OMG* у листуванні між Вінстоном Черчиллем та його генералом Джоном Фішером. Листування обох сторін було задокументовано за допомогою телеграфу у 1917р., [67; 27]. Поширене використання телеграфів як популярного методу зв'язку в період ХХ ст., та функціональні обмеження цих пристроїв, спонукали користувачів до використання методів акронімії для творення скорочень [44; 63], зокрема методом усічення, консонантним методом, та методом скорочення лексичних одиниць, як одного з найбільш популярних методів.

Поява та початок використання скорочень *SMS* у сучасному їх вигляді для оптимізації ефективності дистанційованої комунікації передусім пов'язують з впровадженням *GSM* стандарту (*The Global System for Mobile Communication*) передачі даних у Європі, а також винаходом основного пристрою дистанційованої комунікації сучасності, мобільного телефону. Саме розвиток єдиного уніфікованого *GSM* стандарту заклав технологічне підґрунтя для можливості використання сервісу *SMS* на глобальному рівні. Попередньо, у багатьох країнах використовувалися різні стандарти аналогових радіотехнологій, в окремих випадках — з кількома несумісними системами в межах однієї національної мережі [63]. Розробку ідеї створення мобільного пристрою зв'язку вперше було розпочато по завершенню Другої Світової війни, у 1947р, проте пілотна версія мобільного телефону з'явилася лише у 1985р. У

цей самий період на широкий загал було представлено і концепцію сервісу SMS, існування якого нерозривно пов'язано з явищем скорочення SMS. Проте, варто зазначити, що сервіс SMS спочатку розглядався лише як допоміжна функція до голосової комунікації, та спершу не був сприйнятий, як суттєве технологічне чи комунікативне досягнення [44].

SMS — (eng. Short Message Service) — служба коротких повідомлень, основним функціоналом якої є можливість обмінюватись короткими текстовими та графічними повідомленнями між користувачами у режимі реального часу [57]. Основу концепції мови SMS складала акронімія, як один з основних способів утворення скорочень.

Початок нової ери у контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації ознаменувала визначна подія — відправлення першого SMS повідомлення 3 грудня 1992 року, інженером Нілом Папвуртом директору компанії Vodafone Річарду Джарвісу на вечірці з нагоди святкування Різдва (MERRY CHRISTMAS — 92) [67]. Першочергово короткі текстові використовувалися переважно у службовій комунікації, основним засобом зв'язку був пейджер з обмеженим функціоналом [44]. Однак, вже незабаром, зі збільшенням доступності пейджерів, а згодом і мобільних телефонів, сервіс SMS було трансформовано в повноцінний окремий сервіс зв'язку, глобального рівня, зробивши його доступнішим для більшої кількості приватних користувачів, зокрема серед державних та корпоративних секторів.

Сервіс SMS швидко набув популярності та значного поширення у країнах Західної Європи, а також у Скандинавії, адже саме у Швеції та Фінляндії було вперше впроваджено єдиний стандарт GSM [63]. Ідею створення сервісу SMS приписують колишньому фінському чиновнику Метті Макконену, який на телекомунікаційній конференції у Копенгагені 1984р. висунув ідею створення сервісу обміну короткими повідомленнями, [54; 44, с.129] однак так і не став першою особою, якій вдалося реалізувати її. Однак, пізніше М. Макконен продовжив свою роботу у компаніях Nokia Networks та Tele Finland, і працював

над розвитком технології для впровадження системи 2G [64; 63; 4]. Втілення та розвиток ідеї комунікаційного сервісу дистанційованого зв'язку насправді було втілено кількома групами науковців, зокрема німецьким інженером Фрідхемом Хіллебрандом, який запропонував формат 160 знаків для клавіатури мобільного телефону [63]. Швеція відразу стає однією з країн піонерів у впровадженні сервісу SMS. Телекомпанія Telia однією із перших пропонує комерційну мережу, спочатку для службових користувачів та корпоративних клієнтів, а згодом і для широкої аудиторії приватних користувачів. Водночас фінська компанія Nokia стає першим виробником мобільних пристроїв з підтримкою сервісу SMS, після чого успіх повторює Ericsson. Від початку оператори мобільного зв'язку мали обмеження на відправлення SMS лише в мережі одного оператора, [6, с. 9 ] і лише в 1999 році таке обмеження було повністю зняте. Однією з важливих причин зростання попиту на засоби мобільного зв'язку була беззаперечно відносно доступна собівартість обслуговування пристроїв, аспект ціни відігравав важливу роль для тогочасної цільової аудиторії, молодих людей віком 15-25 років. Саме молодь сформувала основну базу клієнтів для компаній провайдерів, операторів мобільного зв'язку та виробників мобільних пристроїв, після набуття доступності сервісу SMS серед масового користувача. Стрімке зростання попиту та неабияка популярність сервісу SMS були зумовлені загальним зростанням розвитку діджитал технологій. У 1990х роках також спостерігався активний розвиток ще одного важливого технологічного феномену, так званих “дот комів”, у контексті якого персональний комп'ютер почав відігравати ключову роль як основний засіб дистанційованого онлайн зв'язку [13]. Цей період також ознаменувався поширенням перших форм публічного онлайн дискурсу, зокрема у вигляді ранніх форм блогів та форумів.

Періодом активного дослідження користувацьких патернів використання сервісу SMS у контексті онлайн опосередкованій комунікації користувачів є період 2007-2014 рр. У цей час також спостерігається стрімкий розвиток нових онлайн платформ, а також зростання популярності текстингу (з англ. — texting).

Така динаміка також зумовлена нижчою вартістю SMS сервісу у порівнянні з телефонними дзвінками, зручністю, швидкістю та асинхронною природою цього формату зв'язку [14; 35]. У шведськомовному середовищі кінця 90х та початку 2000х років можна було прослідкувати схожу тенденцію до активного використання нових технологій. Вже наприкінці 2001 року понад 80% населення Швеції володіли пристроями мобільного зв'язку. За результатами дослідження, проведеного компанією Nokia в межах дослідження популярності свого продукту серед клієнтів, понад 85% респондентів назвали сервіс SMS одним з найважливіших функціоналів тогочасного мобільного пристрою [36].

Функціональні обмеження перших мобільних пристроїв, а саме обмеження клавіатури та кількості доступних символів (160 символів, та 9 кнопок клавіатури) спонукали користувачів використовувати стратегії скорочення лексичних одиниць при написанні SMS повідомлень [34; 16; 68], задля підвищення ефективності комунікативного акту, таким чином зумовивши виникнення особливої тенденції до використання скорочень при онлайн опосередкованій комунікації. У контексті розвитку явища SMS скорочення, яскраво прослідковуються паралелі з використанням телеграфу як основного способу дистанційованого зв'язку на початку та в середині ХХ ст., оскільки відображено схильність до адаптації комунікативного стилю та практик користувачів в умовах функціональних обмежень [48]. Проте, також варто зазначити, що поширене використання скорочень у текстовій комунікації, а також пізніше у блогах та на форумах, не було реакцією винятково на функціональні обмеження мобільних пристроїв зв'язку. З розвитком блогів та онлайн платформ, таких як X (Twitter) та Facebook, це явище стало способом стилістичного оформлення та навіть вираження ідентичності соціовікової групи користувачів цих платформ.

Ще однією інновацією, яка значною мірою вплинула на формат написання текстових повідомлень стало впровадження інтегрованого словника для автокорекції та передбачення написання слів, технології T9 (text on nine keys),

яка була розроблена компанією Tegic Communications у середині 90х років. Завдяки системі T9, користувач міг натискати лише перших декілька разів на необхідну клавішу мобільного пристрою, яка відповідала необхідній літері, і система автоматично надавала передбачення слів на основі вбудованого в систему словника. Водночас впровадження системи T9 пов'язують з виникненням ще одного лінгвістичного явища, характерного для онлайн опосередкованої онлайн комунікації, а саме текстонімів [33]. Текстоніми — це слова, які мають однакову послідовність написання літер на клавіатурі (наприклад: home — gone). Оскільки кожна клавіша на стандартному мобільному пристрої відповідає за декілька літер, система автоматичного передбачення T9 не завжди правильно розпізнавала інтенцію користувача, що призводило до надсилання повідомлень, де не всі слова мали правильне контекстуальне значення, що додало нових вимірів та викликів для формату мобільної комунікативної практики [72]. Детальніше функціональні особливості написання SMS скорочень, їх типологія та вплив впровадження системи T9 буде розглянуто нами у наступних розділах.

Станом на сьогодні сервіс SMS безумовно продовжує залишатися актуальним та популярним як серед корпоративних та державних структур так і серед приватних користувачів. Більшість сучасних мобільних пристроїв мають вбудовані системи, які підтримують сервіс SMS, що свідчить про його стабільну інтеграцію в повсякденне життя сучасного користувача. Станом на 2023 рік, у світі налічувалося більше 8.9 мільярдів підписок на мобільні мережі різних операторів мобільного зв'язку, що перевищує чисельність населення планети (7.9 мільярдів осіб) [18]. Така статистика зумовлена тим, що сучасні користувачі нерідко мають декілька телефонних номерів — окремо для приватної та робочої комунікації. Явище скорочення SMS зберігає свою поширеність в сучасних умовах, і безумовно залишається важливим для дослідження впливу на комунікативні патерни сучасного суспільства та майбутніх поколінь.

## **1.2. Типологія та функціональне призначення скорочень SMS у контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації**

З моменту створення та впровадження сервісу SMS, процес написання слів та словосполучень був безпосередньо обумовлений наявністю певних обмежень пов'язаних передусім з обмеженим технологічним функціоналом перших кнопочкових телефонів. Введення тексту для написання будь-якого повідомлення потребувало повторного натискання однієї з 9 кнопок на клавіатурі з паузами, також на кожній кнопці було розміщено декілька літер, згрупованих в алфавітному порядку [33]. За таких умов користувачі інтуїтивно почали скорочувати деякі слова з метою заощадження часу та зусиль, та зменшення кількості натискань. Таким чином, можна стверджувати, що саме поведінковий фактор тогочасного користувача зумовлює виникнення перших скорочень в онлайн просторі. Поява скорочених форм у межах комп'ютерно опосередкованої комунікації була не лише реакцією користувачів на функціональні обмеження тогочасних пристроїв, а й виявом адаптивної стратегії мовного пристосування до нових умов комунікативного середовища [69]. Також система T9, як функціональна інновація, не лише сприяла спрощенню текстового набору та підвищенню ефективності комунікації, а й вплинула на подальший розвиток формату онлайн комунікації та розвиток письмових форм в цілому, зокрема збереження стандартизованих форм при написанні. Водночас збереження високого рівня персоналізації у контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації залишалось важливим і бажаним аспектом для користувача сервісів SMS та мережі Інтернет. Попри наявну можливість використання систем стандартизації письма відкритим залишалось питання необхідності вираження невербальних аспектів живого комунікативного акту для повної передачі контексту та намірів відправника [13; 7; 62; 22]. Відтак, користувачі почали доповнювати свої тексти графічними елементами, такими як емоджі, а також стилістично оформлювати текст,

зокрема зі збереженням індивідуальних текстових форм та сленгових виразів, а також свідомим збереженням скорочень та слів з орфографічними помилками [13].

Впродовж останніх трьох десятиліть, у період активного розвитку сервісу SMS, онлайн платформ та інших мобільних комунікативних сервісів, лінгвістичне явище скорочення лексичних одиниць набуло ознак продуктивного процесу, який функціонував відповідно до темпів розвитку та змін формату комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації. Перші неформальні скорочення SMS та аббревіації виникли і були досліджені в межах англомовного онлайн простору, однак завдяки поширенню статусу англійської мови як другої та міжнародної, ці форми набули глобального поширення і наразі є загальновідомими для користувачів у багатьох країнах [2]. Статус англійської мови як другої мови в країні, та обов'язкове її вивчення на шкільному рівні відіграють ключову роль у перейнятті тенденції до скорочення користувачами, а отже у явищі мовної інтерференції. Зокрема, така динаміка також яскраво прослідковується і в країнах Скандинавії [60]. Оскільки у Швеції рівень володіння англійською мовою на розмовному рівні вже на 2006 рік становив 89% усього населення країни, можна говорити про значний взаємозв'язок у перейнятті певних загальномовних патернів на поширення явища скорочення SMS у шведськомовному онлайн просторі. Дослідження проведене у 2012 році показало значне підвищення рівня знання англійської мови [59], 91% шведів погодились з твердженням про знання англійської мови на розмовному рівні. Таким чином, факторами розвитку та поширення явища скорочення SMS їх використання користувачами є високий рівень розуміння англійської мови у мовному середовищі, функціональні обмеження пристроїв, зокрема мобільних телефонів, прагнення до економії мовних одиниць, лаконічності та стислості висловлювання, прагнення до економії часу та зусиль користувача у процесі комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації.

Також, варто зазначити, що окрім вищеназваних функціональних та лінгвістичних аспектів, важливим залишається можливість правильного відображення емоційного стану відправника, та достовірна передача інтенції та контексту у форматі текстового повідомлення. У контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації це завдання реалізується, зокрема, завдяки використанню графічних елементів, емоджі, пунктуаційних знаків, комбінації великих та малих літер, наявністю чи відсутністю додаткових супроводжуючих аудіо матеріалів, тощо [21]. Таким чином, користувачі компенсують відсутність паралінгвістичних невербальних ознак, притаманних усному мовленню та живій комунікації, таких як міміка, інтонація та жести.

Користувачі онлайн платформ та сервісу SMS зазвичай схильні формулювати свій текст таким чином, аби повідомлення було контекстуально зрозумілим для отримувача, а також інтенція відправника була відображена правильно [20]. Агресивний підтон може бути помічений у реченнях з надмірним використанням пунктуаційних знаків, зокрема множинних крапок, або знаків оклику, у кінці кожного окремого речення, або написанням усіх слів у реченні у реченні через великі літери. Такий формат текстового комунікативного виразу може сприйматися отримувачем як вираження крику на письмі, або як яскраве вираження термінового характеру написаного. Водночас використання емоджі, смайлів, пунктуаційних знаків та інших візуальних маркерів у процесі онлайн комунікації дає змогу підвищити загальний рівень взаєморозуміння учасників комунікативного акту [20; 24], адже такі практики допомагають зазначати певний емоційний стан відправника та відіграють ключову роль у конструюванні контексту комунікативного акту на письмі.

Одним із ключових аспектів дослідження і класифікації скорочень, які існують у сучасному онлайн просторі мережі Інтернет та сервісу SMS є визначення функціональної ролі скорочень у контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації, та виокремлення їх характерних відмінностей та особливостей використання.

Сучасний користувач сервісу SMS, сучасних месенджерів та онлайн платформ, зокрема Twitter, Facebook та Інстаграм, часто прагне до вираження приналежності до певної соціовікової, групової чи культурної спільноти, таке вираження часто відбувається за допомогою використання певних комунікативних кодів [20]. У тому числі до таких кодів також належить використання сленгових виразів, англіцизмів та скорочень. Вибір та свідоме або у певних випадках, несвідоме, використання комунікативних кодів є певним маркером ідентичності користувача, що дозволяє позиціонувати себе як частину певної соціовікової групи [27]. В окремих випадках, використання скорочень все ще зумовлено наявністю функціональних обмежень онлайн платформ, [15] наприклад, обмеження на кількість символів у одному текстовому пості на платформі (X) Twitter. Розуміння функціонального аспекту є беззаперечно важливим, адже саме він дозволяє розглядати науковцям сучасні скорочення мови SMS як повноцінну окрему складову комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації.

У межах досліджень явища комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації виділяється декілька основних напрямів функціонального призначення скорочень SMS [5; 19; 39; 71], а саме:

— **Інформативна функція**

Одним з найбільш актуальних функціональних аспектів використання скорочень SMS на письмі є їх інформативність, оскільки зазвичай більшість повідомлень, які з'являються у приватній діалоговій взаємодії користувачів, так і у публічному просторі мережі Інтернет, зокрема на популярних онлайн платформах та у блогах, виконують в першу чергу функцію передачі інформації від відправника до отримувача, або ж для широкої аудиторії користувачів [8; 27]. У випадку публічної комунікації на онлайн платформах, відправник не завжди очікує на відповідь, оскільки текстове повідомлення, яке містить скорочення, може виконувати ряд інших функцій, зокрема слугувати оголошенням, запрошенням на подію, анонсом, закликком до дій, або ж просто

інформувати про події чи явища, які є важливими для висвітлення на думку відправника.

#### — **Контактоустановлююча функція**

У сучасних соціолінгвістичних дослідженнях переважає позиція, згідно з якою використання SMS скорочень, сленгізмів та запозичених фразових виражень, що своєю чергою виступають своєрідними комунікативними кодами, дозволяє мовцю виражати свою приналежність до певної соціовікової або ж соціокультурної групи. Саме така особливість спостерігається і у контексті вживання користувачами мережі Інтернет скорочень SMS на письмі. Часто, скорочення відіграють роль певного ідентифікаційного засобу, що сприяє встановленню контакту з представниками певних соціальних чи вікових груп користувачів [27]. Наприклад, групи диференційовані за соціальним, віковим та професійним аспектами, зокрема підлітки, представники геймінгу (ігрової спільноти, з англ. — gameing), та фахівці у сфері ІТ технологій, активно використовують скорочення як елемент вираження невербальних аспектів міжособистісного спілкування у контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації. Водночас частота використання скорочень та вибір лексичних форм може відрізнятися залежно від ступеня ідентифікації окремої особи з тією чи іншою спільнотою. Високий рівень інтегрованості у певне комунікативне середовище зумовлює більш високий ступінь засвоювання специфічного коду групової комунікації, до якого можуть належати жаргонізми, запозичення, сленгізми, і також зокрема скорочення мови SMS [31]. Таким чином, використання скорочень може слугувати певним сигналом — “я свій” та допомагати у налагодженні діалогу між користувачами.

#### — **Збереження часу та зусиль**

Одним із ключових мотивів виникнення та використання скорочень у комп'ютерно опосередкованій онлайн комунікації є прагнення користувачів до мовленнєвої раціоналізації, що зокрема проявляється у прагненні до економії часу та зусиль під час написання текстових повідомлень. Як засвідчують

численні дослідження Інтернет дискурсу, саме цей аспект посідає одне з центральних місць у поясненні функціональної доцільності використання скорочень на письмі. Як і було зазначено у попередньому розділі, у контексті більш ранніх моделей мобільних пристроїв, які мали певні технічні обмеження — зокрема обмеження у 9 клавіш на клавіатурі, а також ліміт у 160 символів на повідомлення, процес написання часто вимагав більше зусиль від користувача [16; 34]. Використання більш лаконічних мовних форм, таких як “u” замість “you”, або “dm”, “msg” замість “direct message”, “message”, у такому випадку забезпечувало можливість більш ефективного та оперативного формулювання текстового повідомлення, без втрати змісту написаного. Водночас повідомлення з такими лексичними формами значною мірою залежать від контексту комунікації користувачів.

#### — Передача усного мовлення у текстовій комунікації

У багатьох дослідженнях присвячених лінгвістичному явищу скорочень мови SMS та їх особливостям, зокрема у роботах провідних лінгвістів, D. Crystal та C. Thurlow, акцентується увага на явній інтенції користувачів мережі Інтернет до максимально репрезентування усної мови у текстовій комунікації. Цей аспект часто має відображення у прагненні користувачів передати розширений контекст повідомлення, у тому числі у вигляді передачі емоційного забарвлення живого комунікативного акту та інтонаційних особливостей усного мовлення. Така комунікативна стратегія зокрема реалізується через використання фонетичного наближення при написанні скорочень, які точно відтворюють або імітують фонетичне звучання слова [29]. Подібні фонетичні скорочення, такі як “с u l8tr” — з англ., see you later або “3vligt” — зі шв. trevligt — приємно, “7kt” — sjukt — круто, є прикладами стратегії мовного скорочення, яка виконує функцію не лише економії лексичних одиниць, а й слугує засобом фонетичного написання, імітації усного мовлення [34]. Таким чином, можна стверджувати, що фонетичне написання у контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації сприяє наближенню до живого

неформального стилю мовлення, що своєю чергою сприяє персоналізації комунікативного акту та зниженню рівня формальності у взаємодії залучених сторін.

#### — **Експресивність та грайливість**

У дослідженні лінгвістичного явища SMS скорочень “Ttxtng: The Gr8 dbt” D. Crystal (2009) особлива увага приділяється експресивній функції явища скорочення SMS у текстовій комунікації користувачів мережі Інтернет та сервісів SMS. Реалізації цього функціонального аспекту зокрема сприяє активне використання позамовних елементів при написанні повідомлень, серед яких можна виділити вживання додаткових пунктуаційних знаків, пропусків, графічних елементів, таких як емоджі, [42; 16] а також свідоме та несвідоме порушення орфографічних та пунктуаційних норм. Скорочення у такому випадку використовуються для вираження індивідуальної експресивності мовця [77]. Такі стратегії формують окрему своєрідну впізнавану стилістику текстових повідомлень, що формує грайливий, неформальний та експресивний характер комунікації. Прикладами, які яскраво відображають такий характер комунікації є зокрема фонетична зміна написання скорочень — Gr8 — Great, OMG! — Oh my god, Wazzup — What’s up. Іноді вживання таких лексичних форм є цілком опціональним, у таких випадках скорочені форми не виконують іншої функції окрім вираження певного рівня індивідуальної експресивності користувача.

#### — **Лінгвістична інновативність**

Мова є відкритою та динамічною системою, а отже зазнає змін на різних рівнях — фонетичному, морфологічному, синтаксичному та прагматичному, під впливом різних зовнішніх та внутрішніх чинників. У цьому контексті поява та розвиток лінгвістичного явища скорочення у комп’ютерно опосередкованій онлайн комунікації, є відносно новим процесом для людства, тісно пов’язаним зі стрімким розвитком технологій у цілому, та зокрема нових медіумів, мобільного телефону та мережі Інтернет. Активне творення та функціонування скорочень SMS безумовно є одним з яскравих проявів лінгвістичної

інновативності суспільства на даному етапі [16]. Поява нового медіуму не є швидким процесом, проте завжди призводить до певних інновацій, у тому числі і на рівні комунікації суспільства. На даному етапі, перехід значної частини міжособистісної та професійної комунікації до онлайн середовища мережі Інтернет формуванню нових правил та мовленнєвих структур, зокрема формуванню явища скорочення SMS. Зміна основного медіума також безумовно сприяє розвитку різноманітних неологізмів та скорочень, які з часом проходять етапи прийняття суспільством та навіть можуть інтегруватися до офіційної мовної норми. Показовим є те, що популярні скорочення англійської мови, характерні для комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації, були нещодавно включені до авторитетних словників, таких як The Cambridge Dictionary та The Oxford Dictionary. Включення скорочень до авторитетних словників свідчить про широке функціонування у публічному просторі, загальне прийняття у суспільстві та відповідно закріплення їхнього статусу як повноцінних одиниць сучасної англійської мови.

На сучасному етапі розвитку комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації використання скорочень SMS та їх функціонування значною мірою залежить від комунікативного контексту. Глобальний перехід важливих сфер суспільної взаємодії у діджитал простір зумовив зміну формату та медіуму комунікації мовців, охопивши не лише міжособистісну комунікацію, але й професійні, зокрема корпоративні та адміністративні формати взаємодії [53]. Зокрема сучасні онлайн платформи, такі як Instagram, Facebook, Twitter, Whatsapp, та інші платформи мережі Інтернет забезпечують прямий зв'язок з представниками бізнесу, органами державної влади, та офіційними структурами, що вимагає адаптації мовленнєвої стратегії до нових комунікативних середовищ. Отже, доцільність і формат вживання скорочень наразі визначаються характером комунікаційної ситуації. У професійному та офіційному контексті, переважає використання усталених норм, проте явище скорочення все ще прослідковується [32], зокрема у використанні нормативно

затверджених скорочень, зокрема — CEO (Chief Executive Officer), FAQ (Frequently asked questions), Q&A (Questions and Answers). Натомість у контексті міжособистісного спілкування, зокрема у межах неформального спілкування, спостерігається набагато вищий рівень мовної варіативності, лінгвістичної інновативності та вживання неконвенційних лінгвістичних форм, що включає вживання скорочень SMS. Крім того, було помічено, що сучасні користувачі часто вдаються до зміни мовного коду залежно від аудиторії чи платформи. Цей аспект знаходить яскраве відображення зокрема у використанні англіцизмів та сленгізмів.

У сучасних дослідженнях лінгвістичного явища скорочення SMS також виділяється класифікація скорочень за структурними характеристиками скорочень, які функціонують у межах онлайн простору мережі Інтернет та сервісу SMS. Зокрема можна виокремити такі підтипи скорочень SMS:

#### — **Абревіаційні скорочення**

Одним із найбільш поширених типів SMS скорочень, які функціонують у контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації є абревіаційні скорочення, які формуються шляхом редукції слів до їх початкових літер. Особливість абревіаційних скорочень полягає у тому, що такі скорочення можуть вимовлятися як послідовність окремих літер, так і як окреме слово. Поширеним є використання як загальноприйнятих, офіційних скорочень, таких як BBC (British Broadcasting Corporation), так і менш конвенційних скорочень, створених самими користувачами онлайн платформ, які своєю чергою закріпилися та стали загальноприйнятими у контексті онлайн комунікації. У працях багатьох дослідників, відзначається продуктивність цього механізму творення нових лексичних форм в умовах комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації [14; 17; 8; 40].

Приклади:

POK — Puss och Kram — Цілую, обіймаю

Osv — och så vidare — І так далі, тощо

Asg — asgarv (starkt skratt) — Дуже сміюся

Bsk — bara skojar — Просто жартую

### — Скорочення, які виникли за допомогою способу акронії

Серед інших продуктивних способів творення SMS скорочень важливе місце також посідає є акронімія. Серед наукової спільноти спостерігаються різні підходи до класифікації таких скорочень — деякі дослідники розглядають акроніми як окрему категорію SMS скорочень, а той час, як інші виділяють їх як підкатегорію аббревіатурних скорочень [14; 55]. SMS скорочення утворені за допомогою способу акронії утворюються за допомогою поєднання окремих початкових літер кожного слова, що вимовляється як цілісна лексична одиниця. Відсутність консенсусу наукової спільноти зокрема може пояснюватись складністю диференціації певних окремих одиниць скорочень.

C. Thurlow вказує, що саме акроніми є невід'ємною складовою сучасної онлайн комунікації користувачів, зокрема користувачів підліткового віку у мережі Інтернет. Такі скорочення також мають криптографічний характер, а отже слугують певним кодом для тих чи інших соціовікових груп користувачів. Приклади популярних англійських акронімів наведено нижче [69]. Також, важливо зазначити, що акроніми, характерні для англомовного онлайн дискурсу, такі як BRB — Be right back, також часто використовуються в онлайн комунікації шведських користувачів [33], що може бути наслідком високого рівня інтегрованості англійської мови в нордичних регіонах.

Приклади:

YOLO — You only live once

GTG — Gotta go

BTW — By the way

OMG — Oh my God

LOL — Laughing out loud

TTYL — Talk to you later

IDK — I don't know

GG — Good game

### **— Скорочення, які виникли шляхом усічення слова — скорочення текстових знаків**

Ще одним продуктивним способом утворення скорочень SMS у контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації є усічення слова — процес скорочення лексичної одиниці шляхом відкидання певної її частини. Усічення як спосіб творення скорочень застосовується переважно з прагматичною метою — зменшення кількості мовних знаків, скорочення часу та економії зусиль при наборі тексту та збереження комунікативної динаміки [14]. Такий спосіб творення скорочень може використовуватись за умови того, що зміст повідомлення залишається зрозумілим для адресата, у такому випадку усічені форми не втрачають своєї ефективності. Особливо поширеним цей тип скорочень є у германському мовному онлайн середовищі, зокрема у шведськомовному онлайн дискурсі, де зокрема спостерігається активне використання усічених форм іменників [33; 34]. Окрім того, також відзначається характерна тенденція до роздільного написання складених іменників у шведській мові, в контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації, що суперечить нормативним орфографічним правилам, про те, що складені іменники у шведській мові мають писатися разом.

Приклади:

Jättegod — jätte god

propp — proppmätt

### **— Фонетичні скорочення**

Окрему групу скорочень у межах онлайн комунікації користувачів становлять лексичні одиниці утворені способом фонетичного написання слова. Цей спосіб передбачає написання та водночас скорочення лексичних одиниць за

їх фонетичним звучанням, а не орфографічною нормою. Внаслідок цього, можуть виникати скорочення, які можуть частково або навіть повністю відрізнятися від усталеного варіанту написання слова, однак все ж залишаються зрозумілими для отримувача завдяки контексту, наближеному або ідентичному фонетичному звучанню, та усталеності форми. Фонетичне написання є стратегією наближення текстової комунікації до усного мовлення, що дозволяє учасниками комунікативного акту виражати автентичність, експресивність та спонтанність — аспекти характерні для усної комунікації на письмі [14; 61]. Вживання фонетичного типу скорочень є характерним для неформальної міжособистісної комунікації, зокрема у приватних чатах та у дописах у блогах та на сторінках сучасних онлайн платформ мережі Інтернет.

Приклади:

e — är (Jag e trött) — Я стомився

å / o — och (mor o far) — Мама та тато

nt / nåt — något — Щось

ba – bara (Jag ba skrattade) — Я просто / лише хотів посміятися

tillåme — till och med — у тому числі

u — you, ur — you are — ти

#### — **Консонантні фонетичні скорочення**

Ще однією групою скорочень, яка набула поширення у межах комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації, виділяють консонантні фонетичні скорочення. Деякі науковці виділяють їх як підгрупу фонетичних скорочень, через подібний спосіб творення, проте на відміну від фонетичних скорочень, консонантні фонетичні скорочення не завжди відтворюють повне фонетичне звучання лексичної одиниці. Консонантні скорочення утворюються за допомогою усунення голосних літер у слові, залишаючи лише приголосні [69; 14]. Такі скорочення по суті є спрощеною формою написання лексичних одиниць, яка зберігає її структуру та зміст, проте урізає кількість знаків, що

відповідно допомагає підвищити рівень ефективності комунікативного акту та зберегти його динамічність.

Приклади:

Vrf — Värför (Vrf sa du det?) — Чому ти це сказав?

Ngn — någon (Finns det ngn som vet?) — Чи є хтось, хто знає?

Kmr — kommer (Jag kmr snart) — Я скоро прийду

Sj — sig (Han får skärpa sj) — Йому треба зібратися

Thx — Thanks — Дякую

Txt me — Text me — Напиши мені

Pls — Please — Будь ласка

### — Скорочення, утворені методом наслідування англіцизмів

У шведськомовному онлайн дискурсі також можна виокремити окрему групу скорочень, утворених способом наслідування англломовних відповідників, або утворених напряму на їх основі. Утворення такого типу скорочень є наслідком статусу англійської мови як міжнародної мови комунікації у сучасному світі, активного впливу англійської мови на глобальний простір мережі Інтернет в цілому, а також високого рівня мовної компетенції в Скандинавських країнах [33; 34]. Зокрема, у Швеції володіння англійською мовою на високому рівні обумовлює факт проникнення англіцизмів у неформальну та професійну комунікацію суспільства [35], а також запозичення мовних тенденцій у шведську мову, зокрема аспект використання скорочень у контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації.

Приклади:

irl — i riktiga livet — у реальному житті, світі

lol — låter otroligt löjligt — звучить дуже смішно

Dm:a, dmma, dma — direktmeddelanda, pm:a — privatmeddelande — надсилати приватні повідомлення

### — Скорочення з використанням позамовних елементів

До окремої категорії також відносять скорочення утворені з використанням пунктуаційних знаків, чисел або інших позамовних елементів. Цей тип скорочень загалом характеризується підвищеним рівнем лінгвістичної інновативності мовця та схильністю до вживання неконвенційних форм [32]. Такі скорочення є прикладом мультимодальної адаптації письма до вимог сучасності — швидкого, ефективного та емоційно забарвленого формату комунікації. У шведській мові, зокрема поширеним є використання чисел при написанні SMS скорочень. Так число 7, є за фонетичним звучанням наближеним до звука sj — характерного для низки лексем у шведській мові, що й зумовлює його поширене використання для формування скорочень у текстовій комунікації користувачів.

Приклади:

7kt — sjukt

3vligt

### **1.3. Роль соціолінгвальних аспектів у контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації**

Розуміння впливу комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації на мову та комунікативні патерни суспільства є безумовно важливим, та одним з ключових аспектів у сучасних соціолінгвістичних дослідженнях. Зважаючи на підвищення проникності цифрових технологій у повсякденне життя людини, актуальність таких досліджень залишається незмінно високою. Перші дослідження системного впливу різних аспектів комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації почали активно проводитись у США та Великій Британії вже на початку 2000х років, згодом їх кількість стрімко почала зростати і в інших західноєвропейських країнах. Водночас їх актуальність не знижується і сьогодні, оскільки поява нових технологій зумовлює значні зміни у форматі соціальної взаємодії по всьому світу. Значне зацікавлення науковців викликають особливості пов'язані з дослідженням кроскультурних, гендерних та вікових аспектів різних груп користувачів у онлайн комунікації, зокрема і використання скорочень SMS. Особливо інтенсивно вивчалася специфіка використання скорочень SMS гендерними групами. Кількість досліджень патернів комп'ютерно опосередкованої комунікації різних вікових груп є наразі обмеженим. Більшість досліджень у яких було взято до уваги віковий аспект, ґрунтуються на основі відповідей фокусних груп, учасниками яких здебільшого були молоді респонденти — діти шкільного віку та молодь віком до 25 років, що своєю чергою створює певні обмеження у можливості зробити узагальнені висновки.

Розглядаючи комп'ютерно опосередковану комунікацію як окреме явище, постає питання про наявність відмінностей у комунікативних патернах користувачів різних країн світу. Попри відсутність комплексних кроскультурних досліджень на глобальному рівні, у багатьох країнах було проведено локальні дослідження. Зокрема дослідження проводилися у таких країнах, як Норвегія

[47], Данія, Швеція [34; 33] та Фінляндія [41], які становлять для нашого дослідження найбільший інтерес, а також Франція [9], Великобританія, [56] США, Японія, Німеччина, Греція, Нова Зеландія, Італія [58], та інші. Дослідження онлайн комунікації користувачів вищенаведених країн охоплюють низку особливостей комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації та вживання скорочень SMS, зокрема прагматичні аспекти, гендерно зумовлені відмінності у стилі та патернах комунікації, стратегії перемикування мовного коду, особливості стилістичного оформлення текстових повідомлень, аналіз довжини та структури повідомлень користувачів, а також аспекту використання позамовних елементів.

У контексті дослідження гендерних особливостей комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації, варто звернути увагу на дослідження, проведене у Франції серед групи підлітків віком 13-18 років, які активно використовували сервіс SMS для міжособистісної взаємодії у повсякденній комунікації. Результати дослідження вказують, що дівчата в середньому продукують довші повідомлення порівняно з хлопцями, однак, такі результати отримали лише дівчата віком від 15 років та вище. Для хлопців, схожа тенденція прослідковувалася лише для фокусних груп віком 17-18 років. На функціональному рівні виявлено, що дівчата в середньому частіше ініціювали комунікативний акт, і в середньому надсилали більше повідомлень на тему міжособистісних відносин, тоді як інформативні повідомлення складали значно нижчий відсоток. Водночас така функціональна особливість комунікації прослідковувалась лише серед респондентів віком від 15 років [78]. Однак, автори дослідження інтерпретують отримані дані скоріше, як ще одну характеристику прояву різних темпів когнітивного розвитку між представниками різних гендерних груп, а не як результат усталених гендерних норм поведінки, які можуть мати вплив на характер комп'ютерно опосередкованої комунікації користувачів. Однак, норвезькі науковці виявили схожі тенденції. Жінки та молодь надсилали найбільше повідомлень. Молоді

жінки надсилали повідомлення, які містили більш складні синтаксичні конструкції — 52%, у порівнянні з 15% у повідомленнях молодих чоловіків. Було помічено більш точне використання пунктуації молодими жінками та великих літер для початку повідомлень, а також більша схильність до інновативності у використанні нових мовних форм [47]. У Фінляндії науковці помітили, що онлайн комунікація дівчат є більш емоційно забарвленою, з сильним акцентом на опис та обговорення особистісних ситуацій та почуттів, в той час, як хлопці мають більший фокус на швидкості комунікації — їх повідомлення є чіткими, короткими і часто містять лише одне слово або одне речення, з описом фактів або подій [41]. Схожі патерни онлайн комунікації також були зазначені у схожих дослідженнях науковців Німеччини, Італії та Південної Африки. Однак все ще не є відомим наскільки результати досліджень патернів комунікації окремих фокусних груп дають можливість робити узагальнення щодо можливих характеристик комунікації інших вікових груп, або ж населення країни у цілому. Ці дослідження своєю чергою надають чітке розуміння патернів комунікації конкретної вікової категорії, яка безумовно викликає підвищений інтерес наукових спільнот, зважаючи на кількість досліджень проведених за останніх 20 років.

Іншим важливим аспектом соціолінгвального фактора онлайн комунікації є розуміння комунікативних контекстів, які переважають у комунікації тих чи інших соціовікових груп. Використання технологій для підтримання міжособистісних стосунків користувачів є одним з ключових аспектів дослідження сучасних науковців. Користувачі з Південної Кореї відзначали високий рівень близькості стосунків у комунікації, де є присутній елемент текстингу чи онлайн спілкування. Текстинг відіграє важливу роль у визначенні соціальних кордонів користувачів, набутті нових та підтримання вже наявних партнерських, романтичних чи професійних відносин [43]. Комунікаційні стилі є важливим елементом для підтримання відносин у діджитал просторі, що також своєю чергою вказує на першочергово соціальну функцію онлайн

платформ. Сучасні соціальні платформи, у тому числі X (Твіттер), є важливими для підтримки “віртуальної присутності” користувача для близького кола спілкування чи певної спільноти.

Формат онлайн комунікації та її характер здебільшого продиктований вибором платформи. Якщо говорити про текстинг та особистісне спілкування користувача, вибір текстового месенджера або сервісу SMS, напряду впливатиме на наявність певних обмежень і відповідно стиль комунікації користувача. Текстинг як має певні характеристики, такі як діалоговий характер спілкування — відправник очікуватиме відповіді від отримувача, більш високий рівень синхронності у порівнянні з блогами та онлайн платформами, приватний та особистісний характер комунікації, високий рівень контекстуальності та перманентність переданої інформації [14]. Аспект приватності та ставлення користувачів до приватності є досить цікавим для дослідження. Хоча текстинг і сприймається як акт спілкування між двома особами з високим рівнем приватності, було виявлено, що написання повідомлень також може бути колективним актом. У дослідженні проведеному науковцями зі Швеції було виявлено, що молоді шведи можуть читати та формулювати повідомлення вголос разом з близьким колом спілкування [61; 69]. Схоже дослідження патернів комунікації користувачів у Франції показало, що французи особливо цінують можливість приватної комунікації через текстові повідомлення у публічних місцях, що дозволяє передавати необхідну інформацію у потрібний час, не очікуючи на момент для приватного спілкування [69]. Приватний характер комунікації також дозволяє молодим користувачам відчувати вищий рівень близькості з однолітками та особистісної незалежності, приєднуватися до наявних, або ж створювати нові спільноти за інтересами, брати участь у публічних дискусіях.

Якщо ж порівнювати текстинг з комунікацією у блогах чи на онлайн платформах, у такому випадку зберігається загальний асинхронний характер комунікації та високий рівень контекстуальності [46], оскільки користувачі

можуть створювати та поширювати записи як на соціальні, політичні та професійні теми, так і на особистісні теми. Водночас для онлайн платформ можливим є залучення великої кількості користувачів до дискусії щодо написаного, що дозволяє охопити велику кількість різних думок, та ідей в одному місці [79]. Таким чином, користувачі можуть формувати спільноти за інтересами. Така особливість є доречною для формування широкого соціального дискурсу, наприклад на політичні або соціальні теми, та залучення великої кількості користувачів до нього [51; 23]. Проте, алгоритми онлайн платформ, таких як Instagram, Facebook, X (Twitter), які формують стрічку новин виходячи з інтеракцій користувача, можуть створювати так звані “інформаційні бульбашки” і обмежувати проникнення інформації, нетипової для інтересів певного користувача, що може бути небезпечною тенденцією для демократичних суспільств.

Іншою важливою характеристикою комунікації на онлайн платформах є можливість анонімності, або ж так званої ідентичної гнучкості користувача. Безумовно, для реєстрації на тій чи іншій платформі, користувачам необхідно створити профіль з їх справжніми іменами, проте на більшості платформ обов'язкова перевірка ідентичності є повністю або частково відсутньою, а отже користувач має свободу приховувати, модифікувати або повністю змінювати власну ідентичність [50]. Така особливість безумовно підвищує рівень приватності користувача, проте також несе певні ризики у вигляді можливостей порушення правил користування тієї чи іншої платформи, кібербулінгу, сталкінгу та переслідування та шахрайства [37]. Використання онлайн платформ також сприяє умисному та неумисному поширенню чутливих даних користувачів, які можуть містити інформацію про справжнє ім'я, професійну діяльність, поточне місце проживання та/або перебування, номер телефону і більше. Однією з основних функцій онлайн комунікації є соціально координаційна, що включає координацію та планування особистих та робочих заходів та зустрічей, обмін жартами, щоденну побутову комунікацію та

підтримку сімейних та романтичних інтеракцій. Що стосується часу, коли користувачі мають найбільше інтеракцій, загальних патернів характерних для певних соціовікових груп немає. Текстові повідомлення надсилаються найчастіше коли користувачі не мають прямого фізичного контакту чи присутності для підтримання особистісного контакту та обміну важливою інформацією.

## Висновки до першого розділу

1. Лінгвістичне явище скорочення SMS є одним із ключових об'єктів наукового інтересу у контексті дослідження комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації сучасного суспільства. Появу перших скорочень, подібних до сучасних SMS скорочень пов'язують з використанням телеграфу ще на початку XX століття. Так, одне з популярних скорочень у контексті сучасної комунікації — OMG (Oh my God), вперше було зафіксовано в телеграфному листуванні у 1917р., що свідчить про тривалу історію економії мовних знаків у текстовій комунікації.
2. Функціональні обмеження перших мобільних пристроїв, зокрема ліміт у 160 символів для одного текстового повідомлення та специфіка введення тексту за допомогою дев'яти клавіш клавіатури, стимулювали користувачів до пошуку стратегій для підвищення ефективності процесу комп'ютерно опосередкованої комунікації, зокрема збереження часу та зусиль. Саме цей фактор, своєю чергою, зумовив активне формування нових лексичних форм, зокрема скорочень SMS. Процеси зміни комунікативного медіума відображають адаптивний потенціал мови, зокрема в умовах технічного прогресу, та водночас засвідчують підвищення рівня лінгвістичної інновативності мовців.
3. Зважаючи на глобальний характер явища скорочення SMS у контексті комп'ютерно опосередкованої комунікації, нові лексичні форми проходять процес поступової нормалізації та визнання на лексикологічному рівні, та введення до сучасних словників, таких як Cambridge Dictionary та Oxford Dictionary.
4. Запровадження системи T9, та інтеграція словників у мобільні пристрої на початку 2000х років, частково сприяло стандартизації оформлення текстової комунікації. Водночас така автоматизація не призвела до повної уніфікації мовних форм.

5. У контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації спостерігається підвищений рівень лінгвістичної інновативності, зокрема типологічного різноманіття скорочень, що відображає адаптивність мовної системи до нового каналу комунікації. На структурному рівні можна виділити наступні категорії скорочень мови SMS:
- Аббревіаційні скорочення
  - Акронімічні скорочення
  - Скорочення утворені методом усічення
  - Фонетичні скорочення
  - Консонантні скорочення
  - Скорочення з використанням позамовних елементів та символів
6. Явище скорочення мовних одиниць як особливий лінгвістичний феномен у межах комп'ютерно опосередкованої комунікації, має широке функціональне призначення та виходить за межі виключно прагматичної функції економії знаків на письмі. Скорочення SMS можуть також виконувати додаткові функції:
- Інформативна функція
  - Експресивна функція
  - Контактуюча функція
  - Економія часу та зусиль
  - Функція відображення усного мовлення на письмі
  - Функція лінгвістичної інновативності
7. Функціонування скорочень у комп'ютерно опосередкованій онлайн комунікації значною мірою залежить від контексту комунікативної взаємодії. Наявність скорочених форм, їх тип, структура, а також ступінь відхилення від орфографічної норми варіюються відповідно від низки параметрів, серед яких — комунікативна ситуація (міжособистісна чи офіційна комунікація, приватна чи публічна комунікація), а також тип платформи (синхронний діалогічний характер комунікативного акту в

сучасних месенджерах, та асинхронна публічна комунікація в блогах та онлайн платформах мережі Інтернет). Таким чином, аспект використання скорочень є контекстуально детермінованим, і тісно пов'язаним з соціально віковою характеристикою певної вікової групи, та очікуваннями щодо комунікативної поведінки в межах окремого простору тієї чи іншої платформи.

8. Завдяки проведеним соціолінгвістичним дослідженням, наразі відомо, що вікові, гендерні, та соціальні чинники відіграють суттєву роль у визначеності відмінностей у використанні скорочень у межах комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації, варіативності та частоті використання скорочень, а також наявності чи відсутності супроводжуючих лінгвістичних особливостей характерних для комунікативного акту в межах нового медіума. Найбільш продуктивною соціовіковою групою користувачів, які активно вживають скорочені мовні форми у своїй комунікації, залишаються респонденти віком до 25 років. Це напряду пов'язується з загальним рівнем залученості цієї групи, гнучкістю, притаманній комунікативній поведінці молодих користувачів та високим рівнем адаптивності до нових комунікативних практик. Гендерний аспект також проявляється у низці досліджень. Зокрема, користувачі жіночої статі виявляють більшу схильність до продукування довших текстових повідомлень, більш активного використання емоційно забарвленої лексики, а також вищого рівня стилістичної варіативності та лексичної інновативності.
9. Англійська мова виступає не лише джерелом лексичних запозичень, а чинником системної мовної інтерференції, який сприяє зміні локальних мовних норм. Цей фактор може сприяти підвищенню рівня лінгвістичної інновативності шведськомовного суспільства у контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації.

## РОЗДІЛ 2. ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ СКОРОЧЕНЬ SMS У СУЧАСНОМУ ШВЕДСЬКОМОВНОМУ ОНЛАЙН ПРОСТОРИ

### 2.1. Добір та типологічна класифікація найбільш поширених скорочень SMS у сучасному шведськомовному онлайн просторі

У межах нашого дослідження було визначено завдання здійснити добір та системно проаналізувати найбільш поширені скорочення, які функціонують у сучасному шведськомовному онлайн просторі, задля подальшого детального дослідження характерних патернів міжособистісної комунікації користувачів. Цей етап є необхідним для формування репрезентативної вибірки скорочень, характерних саме для шведськомовного сегменту користувачів онлайн платформи X (Twitter).

З метою забезпечення надійної репрезентативної бази дослідження, було прийнято рішення здійснити пошук та попередній добір скорочень SMS на основі публікацій у популярних шведських ЗМІ, які присвячені лінгвістичному явищу мови SMS, Інтернет-дискурсу та особливостям явища скорочення у контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації. У рамках першого етапу аналізу було опрацьовано матеріали у таких інтернет-виданнях:

- Стаття “LOL, cs, ql och :-) KULTUR. DET MYSTISKA SMS-SPRÅKET”, опублікована на платформі Publikt.se [52].
- Редакційний матеріал “Vgd och kmr — kan du SMS-språket?”, опублікований на платформі Sveriges Radio [73].

Підбір скорочень здійснювався за критеріями їх поширеності, типологічного різноманіття за способом творення та структурним особливостям. На основі результатів аналізу вищезазначених публікацій було здійснено добір 25 одиниць, які репрезентують різні форми скорочень, які є

характерними для шведськомовного онлайн середовища. Основним критерієм добору слугувала типологічна репрезентативність списку скорочень SMS, що своєю чергою дозволяє забезпечити репрезентативність та релевантність даних для подальшого етапу дослідження — корпусного аналізу.

Відібрані 25 одиниць систематизовано у табл. 2.1, яка містить наступні дані: скорочення, їх повну форму та значення, а також тип скорочення за способом творення та наявними структурними особливостями.

Таблиця 2.1.

Скорочення	Значення	Тип скорочення
asså	alltså	Фонетичне скорочення
e	är	Фонетичне скорочення
asg	asgarvar	Консонантне скорочення
ba	bara	Скорочення, утворене методом усічення
bsk	bara skojar	Консонантне скорочення
blire	blir det	Фонетичне скорочення
dvs	det vill säga	Абревіаційне скорочення
dd?	du då?	Абревіаційне скорочення
lr	eller	Акронімічне скорочення
ggr	gånger	Консонантне скорочення
iaf	i alla fall	Абревіаційне скорочення
irl	i riktiga livet	Абревіаційне скорочення

Продовження табл. 2.1.

igga	ignorera	Фонетичне скорочення
imorn	imorgon	Скорочення, утворене методом усічення
kmr	kommer	Консонантне скорочення
ql	kul	Фонетичне скорочення
lixom	liksom	Фонетичне скорочення
mao	med andra ord	Абревіаційне скорочення
mkt	mycket	Консонантне скорочення
å	och	Фонетичне скорочення
oxå	också	Фонетичне скорочення
öht	överhuvudtaget	Консонантне скорочення
7kt	sjukt	Фонетичне скорочення з використанням позамовних елементів
3vligt	trevligt	Фонетичне скорочення з використанням позамовних елементів
vgd?	vad gör du?	Абревіаційне скорочення

## **2.2. Nordic Tweet Stream. Добір та попередня обробка даних дослідження**

### **2.2.1. Етичні засади проведення дослідження з залученням метаданих користувачів онлайн платформ**

Використання соціальних мереж, зокрема блогів та онлайн платформ для добору даних користувачів та проведення наукових досліджень, зокрема соціолінгвістичних досліджень, безумовно пов'язане з певними етичними викликами, насамперед через неможливість отримання безпосередньої згоди користувачів на обробку їх даних, у тому числі для проведення наукових досліджень. З метою підтримання високої відповідності нашого дослідження етичним вимогам наукової спільноти та регулюванням ЄС про захист користувацьких даних [3], зазначаємо, що усі дані використані у межах цього дослідження, було зібрано на основі публічного корпусу Nordic Twitter Stream, який було створено посилаючись на публічні умови використання платформи X (Twitter). Під час підготовки та попереднього добору матеріалу, було здійснено анонімізацію текстового матеріалу та автоматичне очищення ідентифікаційних даних користувачів, зокрема їх користувацьких імен на платформі.

### **2.2.2. Специфіка проведення дослідження на основі даних зібраних на онлайн платформі X (Twitter)**

Соціолінгвістичні дослідження різних аспектів комп'ютерно опосередкованої онлайн, що базуються на основі даних зібраних на онлайн платформах є актуальними та мають ряд суттєвих переваг у порівнянні з іншими традиційними методами добору матеріалів для досліджень. Насамперед такі дані відзначаються високим ступенем надійності, автентичності та природності поведінки користувача, оскільки акт міжособистісної комунікації відбувається у реальному часі в умовах мінімального залучення 3 осіб та зовнішнього контролю [76]. Також актуальні дослідження підтверджують

присутність зв'язку між аспектом наявності регіональної лексичної варіативності на онлайн платформах та використанням лексики в різних регіонах прив'язаних до онлайн геопозицій різних онлайн платформ [30].

X (Twitter) — (укр. Твіттер, з англ. — *twit* — цвірінькати), соціальна платформа, створена від початку як платформа мікроблогів, за допомогою якої користувачі мережі Інтернет можуть надсилати текстові повідомлення до 280 знаків (140 знаків до 2017 року) [57].

Tweet — (укр. твіт) — текстове повідомлення або пост на платформі X (Твіттер) [70].

Функціональні обмеження платформи роблять її схожою за технічними характеристиками до сервісу SMS, що зумовлює наявність специфічних структурних та орфографічних особливостей написання твітів, і зокрема робить відповідною для проведення нашого дослідження. Основним призначенням платформи є швидке та ефективно розповсюдження інформації та зв'язок як з локальними користувачами, так і користувачами по всьому світу, що робить аспект впливу інтерференції англійської мови особливо важливим. Платформа була створена у 2006 році, у лютому 2025 року кількість користувачів у Швеції становила вже 2.3 мільйони користувачів [18], що робить Швецію країною з найбільшою кількістю користувачів у Скандинавії. До 2023 року Twitter API for researchers — відкрита система API для науковців, робила X (Twitter) ідеальною платформою для проведення широкомасштабних наукових досліджень, оскільки система дозволяла збирати дані користувачів з метою проведення наукових досліджень. Після укладення угоди про купівлю платформи американським мільярдером Ілоном Маском, назву Twitter було змінено на X, Twitter API for researchers було деактивовано, що наразі унеможливує процес вільного добору даних для наукових досліджень і є великою втратою для міжнародної наукової спільноти [65; 28; 12]. Саме з цієї причини було прийнято рішення використати вже наявний корпус твітів користувачів нордичних країн

— Nordic Tweet Stream [45], створений на основі даних, зібраних за період з 2013 по 2023р.

Nordic Tweet Stream (NTS) — це моніторинговий корпус геолокалізованих повідомлень онлайн платформи X (Twitter) та пов'язаних із ними метаданих з країн Північної Європи, зокрема Ісландії, Швеції, Норвегії, Данії та Фінляндії, створений за підтримки Європейського Союзу та Університету Південно-Східної Фінляндії [45]. У корпусі зібрано користувацькі дані за десятирічний період (січень 2013- травень 2023рр.), що забезпечує надійну основу для дослідження динаміки розвитку та зміни лінгвістичного явища скорочення SMS у комп'ютерно опосередкованому онлайн просторі. Корпус містить понад 799 мільйонів лексичних одиниць, створених понад 888,000 користувачами та охоплює понад 73 мови, серед яких домінує шведська мова (близько 31%), та фінська мова (близько 13%). Збір та опрацювання даних здійснювався через наразі недоступний Twitter API for researchers, що робить цей корпус унікальним для збереження даних активності користувачів тогочасного періоду. Корпус було створено посиляючись на наукові засади про доступність даних для широкої аудиторії та науковців з метою дослідження. Збір та архівування даних здійснено відповідно до принципів FAIR [66] — (Findable, Accessible, Interoperable, Reusable) передбачених директивою ЄС “Digital Single Market” (2019/790) ст. 3.2, [3], яка передбачає дозвіл на обробку, збереження цифрових даних з метою верифікації та наукових досліджень.

Оскільки дані онлайн платформ Twitter, Facebook, Instagram, та ін., є публічними та доступними для широкого загалу, наукова спільнота все ще стикається зі складнощами, перш за все зумовленими функціональними обмеженнями та умовами використання платформ, що призводить до труднощів з доступом, збором, обробкою та інтерпретацією даних. З цієї причини було розроблено графічний інтерфейс, який дозволяє виконувати пошукові запити та фільтрувати дані за параметрами, зокрема часовими, мовними, соціальними

аспектами, а також геопозицію користувачів, а також експортувати дані у форматах XLS та CSV для подальшого аналізу.

Важливо зазначити, що NTS не охоплює усі текстові повідомлення згенеровані у нордичному регіоні за період 2013-2023рр., лише текстові повідомлення користувачів, які мали активовані параметри геолокації. Втім, Nordic Tweet Stream залишається безумовно цінним ресурсом для лінгвістів та науковців у інших галузях.

### **2.2.3. Добір та аналіз даних дослідження**

За допомогою графічного інтерфейсу платформи Nordic Tweet Stream було здійснено пошук скорочень шведської мови SMS використовуючи наступні пошукові параметри відповідно до мети та завдань нашого дослідження:

- Країна — Швеція
- Місто — будь-який показник
- Часовий проміжок — 01.01.2013-31.05.2023
- Мова — шведська мова
- Кількість підписників — 0, необмежена

Пошук був здійснений 25 разів зберігаючи усі вищенаведені пошукові параметри з метою добору релевантних даних для усіх 25 раніше відібраних скорочень SMS. Результати пошуку були експортовані в окремих XLS файлах та об'єднані у один файл з можливістю пошуку в окремих категоріях за окремими скороченнями. Зважаючи на функціональні обмеження формату XLS у пошукових запитах з результатами які перевищують 10,000 токенів, кількість експортованих скорочень була автоматично обмежена до 10,000. Таких пошукових результатів було 10, зокрема для наступних скорочень:

- Asså — alltså

- E — är
- Ba — bara
- Dvs — det vill säga
- Ggr — gånger
- Iaf — i alla fall
- Kmr — kommer
- Mkt — mycket
- Å — och
- Oxa — också

Детальна інформація про кількість опрацьованих токенів у межах корпусу NTS наведено у табл. 2.2.

Таблиця 2.2.

<b>Параметри пошуку</b>	<b>Результат</b>
Загальна кількість твітів в межах заданих параметрів за якими проводився пошук	22,112,378
Загальна кількість твітів, які містять відповідні SMS скорочення (*25)	601,723
Загальна кількість твітів, які містять відповідні SMS скорочення у відсотках (*25)	2,72%
Загальна кількість твітів, які містять відповідні SMS скорочення, відібрані для проведення дослідження	130,030
Загальна кількість користувачів, які створили 130,030 твітів	22515

Загальна кількість унікальних геолокацій (* для 130,030 твітів)	334
-----------------------------------------------------------------	-----

Таким чином, у результаті пошуку та опрацювання даних було виділено 130,030 одиниць твітів, які містять 25 SMS скорочень у різних співвідношеннях. Кількісне співвідношення скорочень відображено у схемах 2.1 та 2.2 нижче.

Схема 2.1. “Загальна кількість твітів, які містять відповідні SMS скорочення, розподіл за скороченнями”

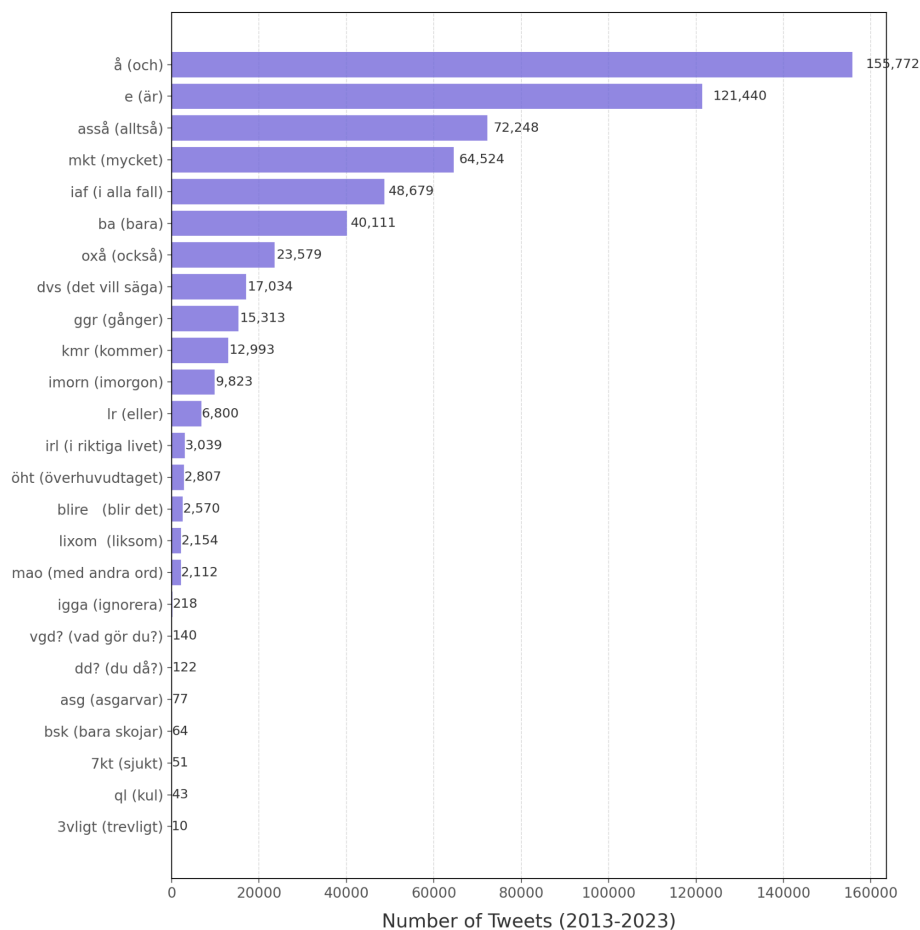
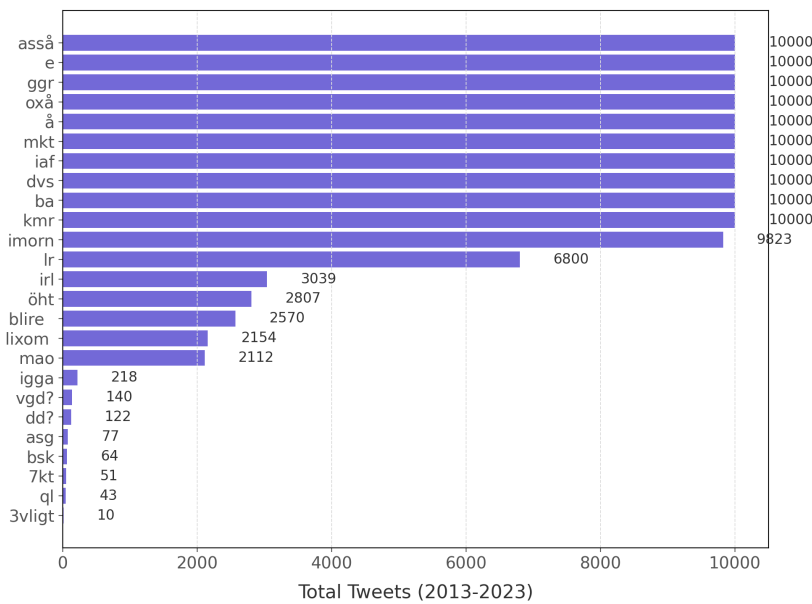
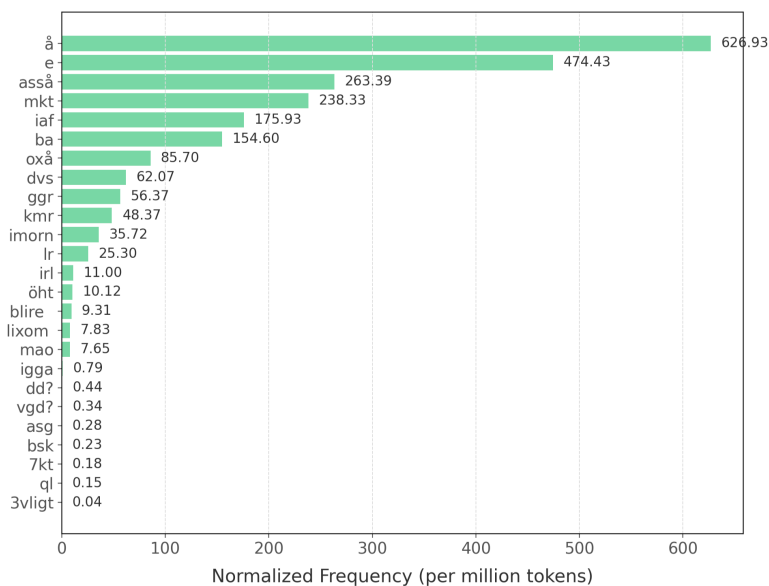


Схема 2.2. “Загальна кількість твітів, які містять відповідні SMS скорочення відібрані для проведення дослідження”



Задля дослідження частоти використання скорочень SMS було проведено пошук для виявлення кількісного співвідношення скорочень на мільйон токенів (лексичних одиниць). Результати наведено у схемі 2.3. нижче. Таким чином, можна стверджувати, що частота використання скорочень у відсотковому значенні на мільйон токенів не перевищує 0.0625%.

Схема 2.3. “Частота скорочень на мільйон токенів”

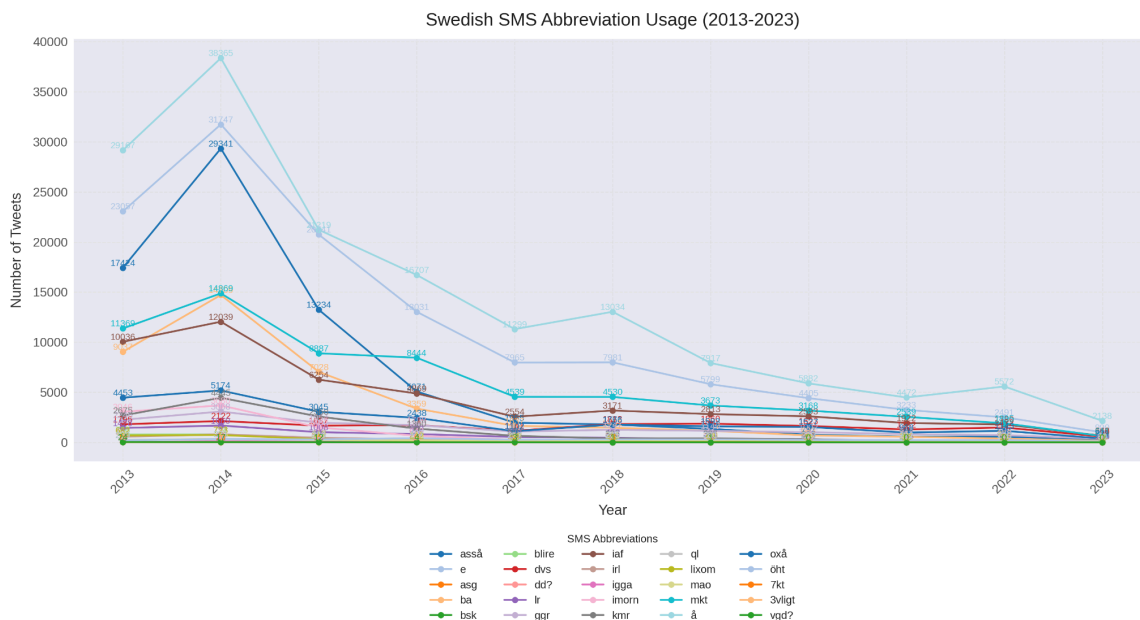


Іншим важливим завданням поставленим відповідно до мети дослідження було визначення загальної тенденції розвитку лінгвістичного явища скорочення SMS, та зміни у частоті використання скорочень користувачами за період 2013-2023 рр. Задля цього було здійснено пошук 25 попередньо визначених SMS скорочень у корпусі Nordic Tweet Stream, застосовуючи наступні пошукові параметри:

- Країна — Швеція
- Місто — будь-який показник
- Часовий проміжок — 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023
- Мова — шведська мова
- Кількість підписників — 0 — необмежена

Результати візуалізовано на схемі 2.4.

Схема 2.4. “Порівняльний графік скорочень SMS за період 2013-2023рр. ”



Результати проведеного пошуку вказують на загальну тенденцію до зменшення популярності використання скорочень SMS сучасними

шведськомовними користувачами. Період найбільш поширеного використання скорочень припадає на 2013-2015рр., з піковою активністю у 2014 році, з подальшою тенденцією до поступового зниження частоти використання скорочень до 2023 року.

З метою забезпечення достовірності результатів дослідження, також було проведено пошук за загальною кількістю твітів застосовуючи наступні пошукові параметри:

- Країна — Швеція
- Місто — будь-який показник
- Часовий проміжок — 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023
- Мова — шведська мова
- Кількість підписників — 0 — необмежена

Результати пошуку відображено у табл. 2.3., та візуалізовано на схемі 2.5.

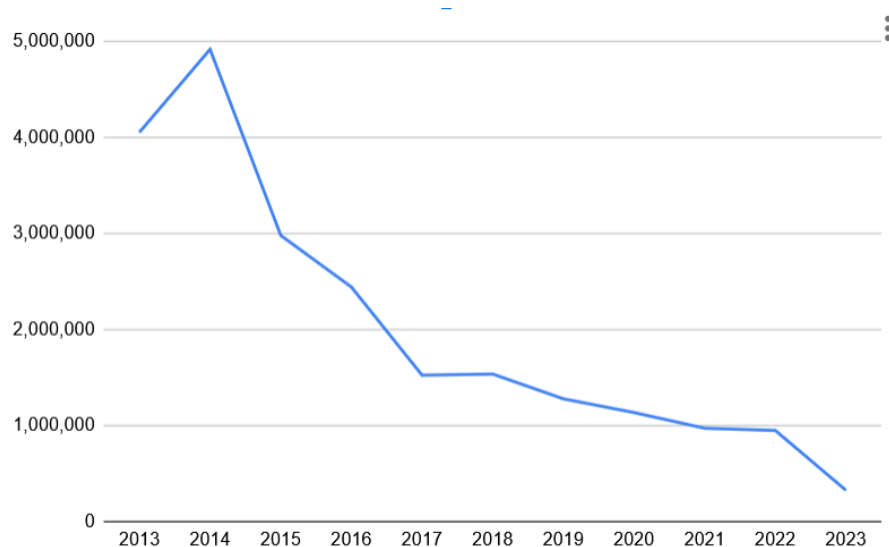
Таблиця 2.3.

<b>Рік</b>	<b>Загальна кількість твітів за рік</b>
2013	4,053,612
2014	4,917,547
2015	2,979,699
2016	2,442,243
2017	1,524,477
2018	1,535,816
2019	1,277,736
2020	1,134,932
2021	971,575

2022	948,977
2023	325,764

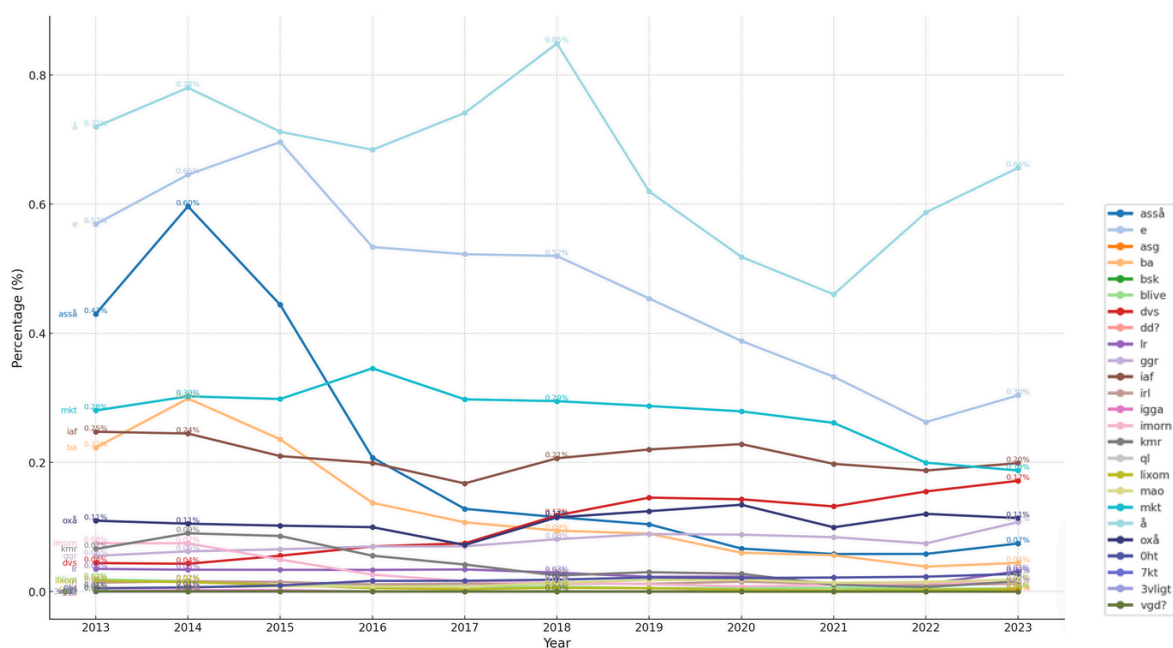
Безумовно, варто звернути увагу на спад інтересу шведськомовних користувачів до платформи X (Twitter), що своєю чергою відображено зокрема у зниженні кількості користувацьких твітів на рік з 4,000,000 до приблизно 900,000.

Схема 2.4. “Зміна у загальній кількості твітів у межах корпусу NTS за період 2013-2023рр.”



Задля відображення повної картини зміни користувацьких патернів у використанні скорочень SMS на платформі Твіттер, було вираховано відсоткове співвідношення кількості SMS скорочень у корпусі NTS за період 2013-2023рр. до загальної кількості твітів за той самий період. Результати візуалізовано на схемі 2.5. Відповідно до результатів аналізу можна зробити висновок, що тенденція використання скорочень SMS поступово знижується до 2021р.

Схема 2.5. “Зміни відсоткового співвідношення SMS скорочень до загальної кількості твітів у межах корпусу NTS (2013-2023 рр.)”

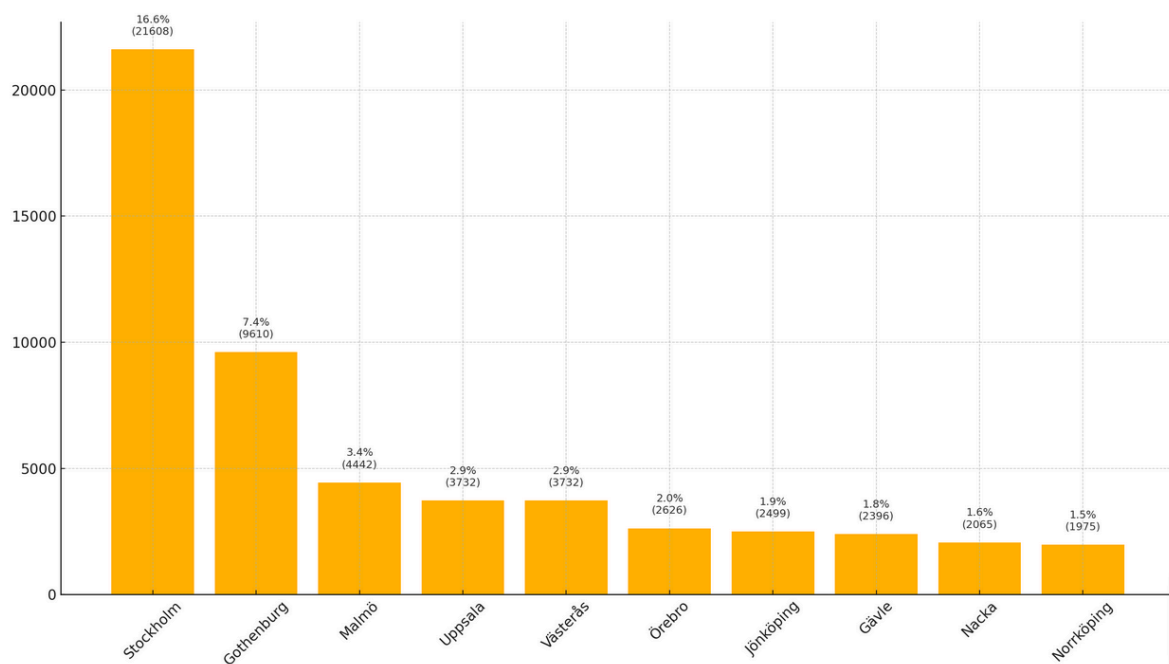


Однією з можливих причин зниження популярності скорочень SMS серед користувачів є зміна у сприйнятті текстових повідомлень які містять велику кількість скорочень. Згідно з нещодавнім дослідженням, проведеним групою науковців зі Стенфордського університету та університету Торонто [25], використання скорочень робить текстові повідомлення менш щирими для отримувача. Метою дослідження було виявити потенційні психологічні та соціологічні наслідки використання скорочень SMS. Використовуючи дані більше 5,000 користувачів на основі 8 попередніх досліджень, а також архівні дані з листувань платформи Tinder, було виявлено, що вживання скорочень негативно впливає на сприйняття “щирості” текстового повідомлення отримувачами. Окрім того, користувачі, які надсилали текстові повідомлення, які містили скорочення SMS, мали нижчі шанси отримати відповідь.

Оскільки корпус NTS зберігає метадані про геолокацію користувачів, можливо також визначити географічний розподіл найбільш активних

користувачів у Швеції. Стокгольм домінує з 16,6% усіх твітів, які містять скорочення SMS. Результати пошуку візуалізовано у схемі 2.6.

Схема 2.6. “Активність користувачів у містах Швеції, пошук за часткою твітів, які містять SMS скорочення”



#### 2.2.4. Структурні, граматичні та орфографічні особливості написання текстових повідомлень, які містять скорочення SMS

З метою детального дослідження структури текстових повідомлень, які містять скорочення SMS, попередньо відібраний список твітів (130,030 одиниць) було рандомізовано за допомогою вбудованого функціоналу Excel. Після цього, методом суцільної вибірки було відібрано перших 400 твітів для подальшого аналізу. Твіти було анонімізовано, прибравши імена користувачів, дати створення твітів, та інші метадані доступні у корпусі NTS, які дозволяють ідентифікувати користувачів залишивши лише текстовий матеріал твітів для

аналізу. Проаналізувавши 400 одиниць твітів, було виявлено наступні особливості на різних мовних рівнях.

На фонетичному рівні можна виділити загальну тенденцію до наближення до передачі усної мови, зокрема розмовного стилю, на письмі.

1. Фонетичне написання — наближення до розмовного стилю на письмі.

- “Vilken rolig kväll jag har haft med mycket skratt o mycket prat om allt. Nu blire sova o hoppas verkligen att pojken kommer hem i mon ❤️❤️😞”
- “finast i världn ä du iaf 😍”
- “Öhh vad fan e detta??? Så mkt folk kan de ju ej vara”
- “De e ju liksom tungt”
- “Snacka om att smyga i vassen å sen ba BOOM”
- Men förstår oxå att man kanske inte e sugen på att testa nåt nytt som tar tid att "utvärdera"

2. Консонанте написання слів, зокрема активне використання консонантних скорочень.

- “Asylrätten är många ggr viktigare imho än arbetsgivares rätt att importera billig arbetskraft på skitvillkor. #justsayin”
- “Varför alltid ngn vän emot en när det gäller något? Man ba kan du hålla med mig nåååågon gång???”
- “inge svar men jaja lite reaktion iaf xD skicka ett meddelande i gruppen där. Lr är du borta pga nytt nr?”
- “Fu igga på sms, julafton och allt.... Jag som trodde vi var vänner :(“
- “Hmm, lämna hemmet för första gången idag för att gå till McD ca 100m bort o hämta hem lite käk Lr stanna o moffa snacks?”
- “o tog d Irl elr per telefon m henne. Aldrig offentl inför nån. Är övertygad att ni älskar ert barn båda 2. Så hoppas ni löser”

На орфографічному рівні також виявлено певні особливості у написанні користувачів платформи, а саме:

3. Активне використання скорочень SMS, зокрема скорочень, характерних для англomовного онлайн середовища — btw, omg, LOL, та ін.

- typ alla o ingen? kolla detta du kmr asg
- Lördagsproblem. Festa lr va hemma? Hmm...
- Asg på min å Johannas glädje btw, kram och hoppkalas
- priserna e 🍷 🍷 🍷 btw
- Omg klubben kmr bli såld idag👁👁 #saveacmilan

4. Подовження лексичних одиниць для вираження експресивності.

- “Asså Twitter... Dags att ta upp de igen kanskeeeee #hejsvejs”
- “KUUUL. Är busy 21-24 men vore ql att ses dagarna efterrr”
- “Taaack, tror jag? Asså ngl fattar inte den appen för shit”
- “Asså buuuurrrr”

5. Капіталізація усіх літер у слові для вираження експресивності.

- “Filmen IRL var sjukt bra! ❤️”
- “MEN IGGA MIG INTE JAG BLIR JU LEDSEN 😭”
- “Mamma satte sig i min säng förut och ba "fan va mjuk den är, ska vi köpa en ny" VA? Nej? Min säng är ju bäst.”
- “Han e ju helt OK 😊”
- “Han frågar ju vad S gör om de FÖRLORAR valet, dvs om det inte är riggat (eller iaf inte tillräckligt så)👨”

6. Написання усіх слів в реченні з малої літери.

- “vet du att vi fick 2 000 tweets samtidigt, du är lite efter nu asså :)”
- “kmr ändå sluta med att jag sitter hemma..”
- “finns det ingen riktig o bra dokumentär om björks stalker? vill inte se hans jävla inspelningar dom e för obehagliga (o intetsägande)”
- “okej vafan jag kmr till skolan, är sen och sen ba nä men det är ingen lektion här näe KUL har fan stressat ihjäl mig”

7. Неконвейційне використання пунктуаційних знаків — подвоєння та створення емоджі, пунктуаційні помилки.

- “Man ba kan du hålla med mig nåååågon gång???”
- “asg närmare dig har nog nästan aldrig varit än o kväll :-D”
- “I know... men du ser det bygger upp spänningen ;) Tycker vi försöker satsa på typ den 4e lr 5e efter jobbet?!”
- “nu blire lasange också!!! LIVET”

8. Використання позамоовних знаків — ^, &, `#, \*\*\*, Ѡ, //.

- “hhahahhah aaa vi va ju iaf mest taggade #gksbild”
- “Lol, prins D är i LÅ, 7kt roligt! Jag roflar gall myck1 xD” ;D”
- “Asylrätten är många ggr viktigare imho än arbetsgivares rätt att importera billig arbetskraft på skitvillkor. #justsayin”
- “Det är SÅ stressande, vill stänga av, både irl & datorn ;)”
- “noobfan du är då :P Asså inte fan svärordet utan typ jb "fan" Agnes heter ju Fanny irl :)))pp”

9. Використання чисел як частини лексичних одиниць.

- “D e 1 bra fråga. Det kan jag inte svara på!”
- “7kt taggad på matte 2, ska bli gall roligt”
- “Vill ibland inte inse hur 7kt stark människan är. Att man alltid orkar mer än vad man tror.”

- “3vligt att höra för 1 gångs skull.”
10. Відсутність пунктуаційних знаків на письмі.
- “Trodde ALDRIG att jag skulle säga detta men är sugen på o simma bästa snitt eller ngt iaf där man tar ut sig haha”
  - “Åh va gla jag skulle bli om jag fick åka till Sthlm asså skulle verkligen uppskatta det så mycket skulle gråtit så gla jag blev 🥹❤️🙏”
  - “åh herregud (men det verkar fett intressant att verkligen Se vilka grupper som e mest mainstream/public friendly där👁️👁️)”
  - “Kmr ju aldrig våga ha dem en hel dag i skolan måste typ ha med mig mina adidas så jag kan byta”

11. Використання графічних елементів для позначення невербальних аспектів живої міжособистісної комунікації.

- “imorn ska jag ut o springaaa, new year new me som sagt 🥰🥰👊👊👊👊👊👊👊👊”
- “oj kmr den till Spotify 👁️👁️👁️👁️”
- “Jag e vaken 🥰👊”
- “Att ha fått ett eget program asså 🥰❤️”
- “hahaha asså när ni ringde, jävlar 🥰👊 så söööt också”

12. Орфографічні помилки та опечатки.

- “ASSÅ VET DU HUR NYCKET JAG VILL SLÅ DIG”

На синтаксичному рівні можна виділити наступні особливості:

13. Упущення підмету у реченні.

- Har tänkt på en grej fett mycket..

- Vill va med mamma hela dagen:'(((((((( seriöst asså är så mammig idag så there are noooo words

- gött åker ner imorn eller på onsdag 😎

14. Упущення основного та/або модального дієслова.

- “Igga min hand , min fina morfar å bror ♥”
- “Asg på min å Johannas glädje btw, kram och hoppkalas”
- “alla dagar i veckan! Dd?”
- “Snacka om att smyga i vassen å sen ba BOOM”

15. Фрагментованість структури речення та/або неконвенційний порядок слів у реченні.

- fel! Roger ljung där borta dyker upp på en boll som e hemskt lång å går över bell å hela faderrullan tillslut är de bara ljung
- asså åh stackare 😞
- hahahaha men vad hände med alla kolla på hon och asg kommentarer dååå
- Snacka om att smyga i vassen å sen ba BOOM
- de blev fel ha ha klart de e i öronen asg
- sawyer ba ska vi ha lite eftermiddagskul kate?;) )

На лексичному рівні спостерігається поширене використання неформальної лексики, сленгізмів, ненормативної лексики, та англіцизмів.

16. Використання неформальної лексики та сленгізмів.

- noobfan du är då :P Asså inte fan svärordet utan typ jb "fan" Agnes heter ju Fanny irl :)))pp
- Fredagsfräckis på en onsdag 😄👉🐔 asg
- Att vi bara är tjejer hemma funkar lixom inte

- Kvällens coolaste är ändå Reinfeldts och Daniels high five. Coola killar på match liksom :)

17. Використання ненормативної лексики.

- ha skitkul!!! kmr sakna dig på jobb &lt;/3
- Öhh vad fan e detta??? Så mkt folk kan de ju ej vara
- hahaha asså när ni ringde, jävlar 😂 så söööt också
- Helt sjukt. Ser fucking ulrik munther imorn ? O det va liksom 2 år sen sist..

18. Використання англіцизмів та утворення форм на основі англійських аналогів.

- Asså whatafak. Tänk om jag hatade alla jag unfollowade.
- Asså har glömt bort hur mysigt det är att dra en spontan sovaöver kväll hos mormor och morfar
- Fick precis reda på att jag inte behöver va i skolan förens 11 imorn ❤️ löv lajf! 🤔

У табл. 2.4. наведено кількісні значення кожного підтипу виявлених особливостей у межах 400 досліджених твітів.

Таблиця 2.4.

Особливості	Кількісне значення	Кількісне співвідношення у відсотках
Фонетичне написання, та наближення до розмовного стилю на письмі	107	26,75%

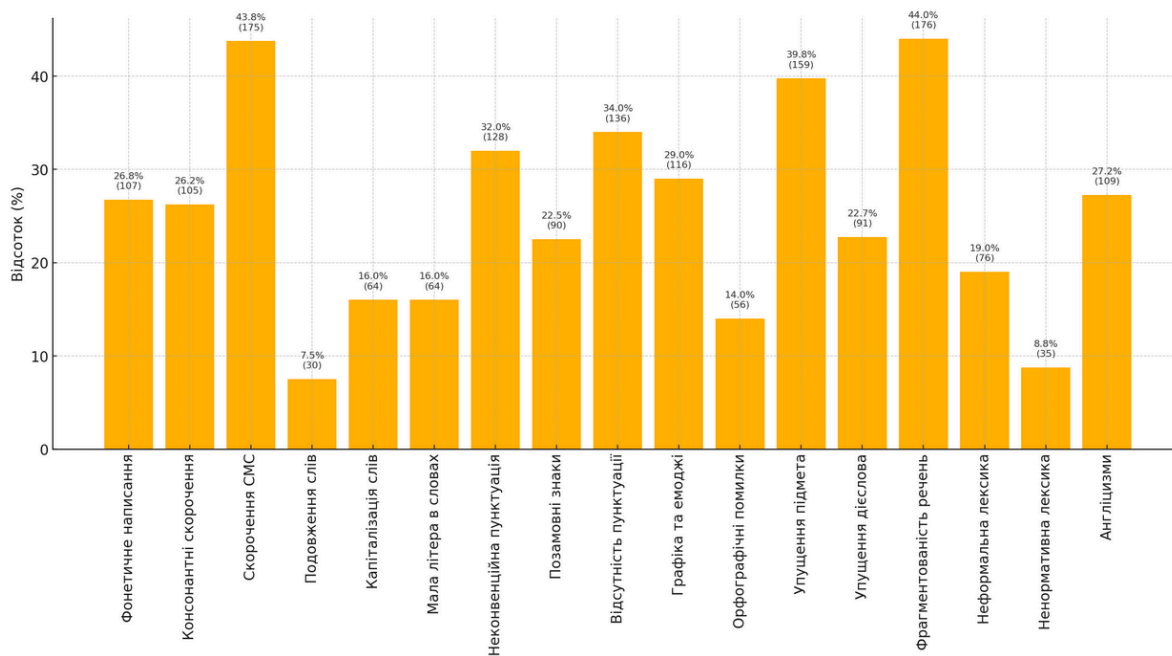
Консонатне написання слів, зокрема активне використання консонатних скорочень.	105	26,25%
Додаткові скорочення SMS	175	43,75%
Подовження лексичних одиниць для вираження експресивності	30	7,5%
Капіталізація усіх літер у слові для вираження експресивності	64	16%
Написання усіх слів в реченні з малої літери	64	16%
Неконвейційне використання пунктуаційних знаків	128	32%
Використання позамовних знаків — ^, &, `#, ***, ђ, //	90	22,5 %
Відсутність пунктуаційних знаків на письмі	136	34%
Використання графічних елементів та емоджі	116	29%

Продовження табл. 2.4.

Орфографічні помилки та опечатки	56	14%
Упущення підмету у реченні	159	39,75%
Упущення основного та/або модального дієслова	91	22,74%
Фрагментованість структури речення	176	44%
Використання неформальної лексики та сленгізмів	76	19%
Використання ненормативної лексики	35	8,75%
Використання англіцизмів та утворення форм на основі англійських аналогів	109	27,25%

Результати дослідження також візуалізовано у схемі 2.7.

Схема 2.7. “Кількісні показники підтипів лінгвістичних особливостей у досліджуваних твітах (n=400)”



## 2.3 Аспект інтерференції англійської мови у контексті комунікації сучасного шведськомовного користувача

У процесі аналізу зібраного матеріалу на основі корпусу Nordic Twitter Stream було зафіксовано фактор впливу англійської мови на комунікативну практику шведськомовних користувачів у межах онлайн платформи X (Twitter). Присутній аспект інтерференції англійської мови не є несподіваним, беручи до уваги високий рівень мовної компетенції у нордичному регіоні, зокрема у Швеції, а також загальну інтеграцію англійської мови у сфери медіа, соціальних мереж, бізнесу та цифрових технологій.

Найбільш помітні ознаки впливу англійської мови було виявлено на лексичному рівні, зокрема в нижчезазначених аспектах:

1. Вживання ненормативної лексики, запозиченої з англійської мови.

“men *wtf?* vill se det irl eller så *skiter* jag i det. trodde vi var friends....”

“Helt sjukt. Ser  *fucking* ulrik munther imorn ? O det va liksom 2 år sen sist.”

2. Поширене вживання англіцизмів.

“asså .. *mind blown* ... wtf #RIPsteve”

“Idag blire *fan shades* ON 😎”

“Kan ju vara *nice*”

“men wtf? vill se det irl eller så skiter jag i det. trodde vi var *friends*....”

“äsch jag ger fan upp, du hatar mig *i know* så de ba att IGGA dig också!

*Goodbye honey* ❤️

3. Вживання сленгізмів та фразових виразів, характерних для англійської мови.

“imorn ska jag ut o springaaa, *new year new me* som sagt

😘😄👊👉👉👉👉👉👉”

“Hahahah *past the line*!! När blire fjärde gången då?”

4. Вживання скорочень SMS, характерних для англомовного онлайн середовища.

“Asylrätten är många ggr viktigare *imho* än arbetsgivares rätt att importera billig arbetskraft på skitvillkor. #justsayin”

5. Фонетичне написання лексичних одиниць, характерних для англійської мови, відповідно до орфографічних норм шведської мови, часто зі збереженням граматичних форм шведської мови.

“Kvällens *coolaste* är ändå Reinfeldts och Daniels high five. *Coola* killar på match lixom :)”

“Asså *whatafak*. Tänk om jag hatade alla jag *unfollowade*.”

“Ikväll blire *tournedos*, vad kontrar ni med?”

“Fick precis reda på att jag inte behöver va i skolan förens 11 imorn ❤️ löv lajf! 🙄”

6. Прямий переклад лексичних одиниць та фразових виразів, характерних для англійської мови.

“Asså har glömt bort hur mysigt det är att dra en spontan *sovaöver* kväll hos mormor och morfar”

7. Поширене вживання хештегів як стилістичного маркера.

“Asylrätten är många ggr viktigare *imho* än arbetsgivares rätt att importera billig arbetskraft på skitvillkor. #justsayin”

“asså .. mind blown ... wtf #RIPsteve”

“vgd? #familytime”

На основі результатів проведеного аналізу, можливо прослідкувати, що аспект інтерференції англійської мови безумовно чинить системний та багаторівневий вплив на комунікативні патерни користувачів онлайн платформи X (Twitter). Виявлені структурні особливості засвідчують високий ступінь інтеграції англійської мови у повсякденну міжособистісну комунікацію шведськомовних користувачів, а також високий ступінь інтерференції, що виявляється у прямому запозиченні лексики та скорочень, характерних для англійської мови, а також у трансформації лексичних одиниць відповідно до англійських аналогів. Особливу увагу варто звернути на випадки адаптації англійських лексем до правил шведської мови, що свідчить про поступову інтеграцію таких лексичних одиниць у повсякденну мовну практику сучасного користувача.

Таким чином, можна стверджувати, що англійська мова у контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації, функціонує не лише як джерело лексичних запозичень, а й як певною мірою домінантний комунікативний код, використання якого сприяє підвищенню рівня глобалізації комунікації сучасного суспільства, зокрема формуючи нові форми міжособистісної комунікативної поведінки користувачів.

## Висновки до другого розділу

1. Проведене корпусне дослідження на основі даних корпусу Nordic Twitter Stream (NTS) за 2013-2023рр., надало змогу здійснити репрезентативний аналіз патернів міжособистісної комунікації шведськомовних користувачів на платформі (X) Twitter у контексті функціонування явища SMS. Обсяг зібраного матеріалу, а саме понад 130,000 твітів, які містять скорочення SMS, забезпечив належні передумови для аналізу динаміки вживання скорочень SMS, як лінгвістичного явища у межах комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації.
2. Проведений аналіз показав, що лінгвістичне явище скорочення у шведськомовному онлайн середовищі, зокрема в межах платформи (X) Twitter, має чіткі ознаки системності та типологічної варіативності, що першочергово пов'язується з аспектами наявних функціональних обмежень платформи, необхідністю передачі аспектів живої комунікації, зокрема усного мовлення та невербальних знаків, на письмі, а також високим рівнем комунікативної інновативності користувачів.
3. Частота вживання вибраних скорочень SMS становить 2,27% від загального обсягу твітів зібраних у корпусі Nordic Twitter Stream за період 2013-2023рр., що свідчить про загальну продуктивність цього явища у контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації сучасних шведськомовних користувачів.
4. Динаміка зміни частоти вживання вибраних скорочень SMS за період 2013-2023рр., демонструє чітку тенденцію до зниження використання скорочень. Однак, варто зазначити, що кількість твітів шведськомовних користувачів також змінилась — від 4 мільйонів у 2013р., до приблизно 900,000 у 2023р. Таке зниження активності користувачів у Швеції може свідчити про поступове переосмислення ролі комп'ютерно

опосередкованої онлайн комунікації, та істотні зміни у формі міжособистісної комунікації користувачів.

5. Детальний структурний аналіз 400 твітів виявив присутність характерних особливостей, які супроводжують явище скорочення SMS, на різних рівнях, а саме:

- На фонетичному рівні прослідковується чітка тенденція до наближення письмової форми текстової комунікації до розмовного усного мовлення, що реалізується через фонетичне наближення, у процесі чого звуки або склади на письмі передаються чітко відповідно до вимови, а також редукцію голосних. Редукція передається зокрема через утворення консонантних скорочень, у яких при написанні зберігаються лише приголосні. Такі комунікативні тенденції свідчать про прагнення користувачів до економії лексичних одиниць, і відповідно свідчать про високий рівень адаптивності мовця за умов наявності функціональних обмежень нових медіумів комунікації.
- На орфографічному рівні було зафіксовано значну кількість відхилень від традиційної письмової норми, які відображають високий рівень адаптивності мовця до динамічних умов комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації. Зокрема, виявлені особливості включають системне використання SMS скорочень та аббревіацій, подовження лексичних одиниць, капіталізацію речень, або окремих лексичних одиниць задля підвищення рівня експресивності, неконвенційне використання пунктуації або повна її відсутність, використання позамовних символів та емоджі.
- На синтаксичному рівні також спостерігаються зміни та відхилення від норми, зокрема упущення підмета у реченнях, упущення основного або модального дієслова, а також загальна

фрагментованість структури речення. Такі зміни засвідчують пріоритизацію прагматичного аспекту комунікації, а також підтверджують зниження рівня формальності комунікації, і відповідно спрощення синтаксичних структур.

- На лексичному рівні спостерігається активне використання елементів неформальної, розмовної, та ненормативної лексики, а також високий рівень вживання запозичень з англійської мови.

6. У процесі проведення корпусного аналізу було виявлено системну присутність англійської мови як інтерферуючого елемента у твітах шведськомовних користувачів. Вплив англійської мови фіксується зокрема на лексичному та морфологічному рівнях, і відповідно є зумовленим використанням лексичних запозичень, фразових конструкцій, фонетичної адаптації, прямого перекладу, а також запозичення конструкцій, характерних для англійської мови до шведської мови.
7. Використання емоджі та пунктуаційних знаків для утворення емоджі, а також капіталізація лексичних одиниць та подовження є важливим аспектом компенсації невербального компонента міжособистісної комунікації у контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації, а також підвищення рівня експресивності текстового повідомлення.
8. Скорочення SMS, які набули поширення, функціонують як одиниці нової мовної норми у межах комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації, і є показником кодифікації та криптографічного характеру комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації. Попри загальну тенденцію до зниження частоти використання скорочень, все ж деякі одиниці (å, e, oå) зберігають відносно високий рівень використання, що вказує на їх поступову нормалізацію та прийняття ширшим колом мовців.

## ВИСНОВКИ

1. Лінгвістичне явище скорочення SMS виникло і функціонує в контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації, як реакція користувача на функціональні обмеження нового каналу міжособистісної комунікації у суспільстві наприкінці 90х років ХХ століття, а саме появи мобільних пристроїв та мережі Інтернет. Утворення нових форм лексичних одиниць під впливом зміни медіуму та їх адаптація відповідно до функціональних обмежень не є унікальним явищем, оскільки схожі зміни також прослідковувались у період використання телеграфу у ХХ столітті.
2. Зміни, які відбуваються на різних мовних рівнях у контексті переходу до онлайн формату міжособистісної комунікації засвідчують адаптивний потенціал мови, зокрема в умовах прогресу новітніх технологій. Основним фактором утворення нових лексичних форм є прагматичний аспект, який охоплює прагнення до економії та скорочення лексичних одиниць, а також економії часу та зусиль користувача, а також експресивний аспект, який охоплює збереження важливих характеристик живого комунікативного акту на письмі, таких як, передача емоційного настрою відправника, інтонації, та рівня експресивності.
3. В умовах комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації прослідковується високий рівень лінгвістичної інновативності користувачів, що відображається у типологічному розмаїтті скорочених структур, а саме аббревіаційні та акронімічні скорочення, усічені форми, фонетичні скорочення, консонантні скорочення та скорочення з використанням позамовних елементів — пунктуаційних знаків та емоджі. Ці категорії відображають високий рівень адаптивності користувачів та гнучкість мовної системи у нових комунікативних умовах.

4. У контексті комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації скорочення SMS виконують комплекс комунікативно-прагматичних функцій, а саме:
  - Інформативна функція
  - Експресивна функція
  - Контактуюча функція
  - Функція економії часу та зусиль
  - Функція відображення усного мовлення на письмі
  - Функція лінгвістичної інновативності
  
5. Аналіз проведений на основі корпусу Nordic Twitter Stream, який зберігає архів користувацьких даних платформи (X) Twitter за період 2013-2023pp., дав змогу виявити усталені патерни функціонування скорочень SMS, як усталених, структурно та функціонально обумовлених одиниць, які є характерними для міжособистісної взаємодії користувачів платформи (X) Twitter в умовах комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації. Кількісний аналіз засвідчив стабільну присутність таких форм у щонайменше 2,27% твітів за десятирічний період.
  
6. Аналіз динаміки рівня використання скорочень SMS у часовій перспективі (2013-2023pp.) дозволив виявити загальну тенденцію до зниження частотності використання скорочень SMS, що також корелює зі зниженням активності шведськомовних користувачів на онлайн платформі (X) Twitter.
  
7. Детальний структурний аналіз 400 твітів, дібраних методом рандомізованої вибірки, виявив присутність характерних особливостей, які супроводжують явище скорочення S;S, а саме:
  - Зафіксовано тенденцію до фонетичного наближення текстової комунікації до форм усного мовлення, а також активне використання консонантних скорочень.

- Виявлено значні відхилення від традиційних орфографічних норм шведської мови, а саме поширене використання різних форм скорочень SMS, використання подовжених лексем, експресивна капіталізація синтаксичних конструкцій або окремих лексем, неконвенційне використання пунктуації, або її повна відсутність, а також поширене використання емоджі.
  - На синтаксичному рівні виявлено тенденцію до упущення підмета та дієслова, зокрема модальних дієслів, а також загальну фрагментарність синтаксичних структур. Наявність цих змін підтверджує пріоритетність прагматичного аспекту комп'ютерно опосередкованої онлайн комунікації та загальне зниження рівня формальності, що своєю чергою зумовлює спрощення синтаксичних структур.
  - На лексичному рівні відзначається поширене використання запозичень з англійської мови, неформальної, розмовної та ненормативної лексики, що підтверджує тенденцію до наближення до усного мовлення.
8. Компенсація невербальних компонентів живого комунікативного акту відбувається за допомогою поширеного використання графічних елементів, а саме емоджі, позамовних символів, неконвенційного використання пунктуаційних знаків, а також стилістичних прийомів, а саме використання капіталізації та подовжених лексичних форм. Такі зміни дозволяють моделювати емоційно насичену комунікацію в умовах дистанційованості сторін комунікативного акту.
9. У процесі аналізу також було виявлено системну інтерференцію англійської мови у твітах шведськомовних користувачів. Вплив англійської мови простежується у наявності прямих запозичень лексичних одиниць та фразових конструкцій, фонетичній адаптації на

письмі, прямого перекладу, а запозичення конструкцій, характерних для англійської мови шведськомовними користувачами.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Анатайчук І. М., Олешкевич І. П., Сазонова В. С. Лінгвістичні особливості сучасної інтернет-комунікації. Закарпатські філологічні студії. 2022. Т. 1, Вип. 23. С. 76–83. URL: [http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/archive/23/part\\_1/14.pdf](http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/archive/23/part_1/14.pdf).
2. Волошок І. Ю. Інтерференція та її типи на різних мовних рівнях. Педагогічні науки : зб. наук. пр. 2012. Т. 1, № 62. С. 81–85.
3. Директива Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 2019/790 від 17 квіт. 2019 р. про авторське право і суміжні права на Єдиному цифровому ринку та про внесення змін до директив 96/9/ЄС і 2001/29/ЄС. Європарламент, Рада ЄС. 2019. URL: [https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/984\\_022-19#Text](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/984_022-19#Text)
4. Abramson N., Sacchi C., Bellalta B., Vinel A. Multiple Access Communications in Future-Generation Wireless Networks. EURASIP Journal on Wireless Communications and Networking. 2012. Vol. 2012, No 1. P. 1–4.
5. Al Shlowiy A. Texting Abbreviations and Language Learning. International Journal of Arts and Sciences. 2014. Vol. 7, No 3. P. 455–468.
6. Andersson P., Heinonen K. Acceptance of Mobile Services – Insights from the Swedish Market for Mobile Telephony. Stockholm School of Economics, Working Paper Series in Business Administration. 2002. P. 1–28.
7. Baron N. Always On: Language in an Online and Mobile World. Oxford : Oxford University Press, 2008. URL: [https://www.researchgate.net/publication/200772850\\_Always\\_On\\_Language\\_in\\_an\\_Online\\_and\\_Mobile\\_World](https://www.researchgate.net/publication/200772850_Always_On_Language_in_an_Online_and_Mobile_World)
8. Battestini A., Sohn T. A Large Scale Study of Text-Messaging Use. ACM International Conference Proceeding Series. 2010. P. 229–238. URL: [https://www.researchgate.net/publication/221270858\\_A\\_large\\_scale\\_study\\_of\\_text-messaging\\_use](https://www.researchgate.net/publication/221270858_A_large_scale_study_of_text-messaging_use)
9. Bernicot J., Volckaert-Legrier O., Goumi A., Bert-Erboul A. Forms and functions of SMS messages: A study of variations in a corpus written by adolescents. Journal of Pragmatics. 2012. Vol. 44, No. 12. P. 1701–1715. URL: <https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0378216612001889?via%3Dihub>
10. Carr C. T. Computer-Mediated Communication: A Theoretical and Practical Introduction to Online Human Communication. Lanham: Rowman & Littlefield, 2021. P. 30–329.

11. Chandler D., Munday R. *A Dictionary of Media and Communication*. Oxford : Oxford University Press, 2011.
12. Conger K., Hirsch L. Elon Musk Completes \$44 Billion Deal to Own Twitter. *The New York Times*. 2022. October 27. URL: <https://www.nytimes.com/2022/10/27/technology/elon-musk-twitter-deal-complete.html>
13. Crystal D. *Language and the Internet*. 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2006. P. 26-238.
14. Crystal D. Texting. *ELT Journal*. 2008. Vol. 62, No. 1. P. 77–83.
15. Crystal D. The Joy of Txt: Young People: How Does Texting Affect Their Use of Language? *Interacções*. 2010. No. 16. P. 9–15.
16. Crystal D. *Txtng: The Gr8 Db8*. Oxford: Oxford University Press, 2009. P. 265.
17. Dahlström J. Internet Language in User-Generated Comments: Linguistic Analysis of Data from Four Commenting Groups. 2013. P. 33.
18. DataReportal. *Digital 2025: Sweden*. February 2025. URL: <https://www.statista.com/statistics/1419627/nordics-x-twitter-users-by-country/>
19. Dixon M., Kaminska Z. Does Exposure to Orthography Affect Children’s Spelling Accuracy? *Journal of Research in Reading*. 2007. Vol. 30. P. 184–197.
20. Döring N., Poeschl-Guenther S. Nonverbal Cues in Mobile Phone Text Messages: The Effects of Chronemics and Proxemics. 2009. P. 1-23.
21. Dresner E., Herring S. C. Functions of the Non-Verbal in CMC: Emoticons and Illocutionary Force. *Communication Theory*. 2010. Vol. 20. P. 249–268.
22. Dunlop M. D., Crossan A. Predictive Text Entry Methods for Mobile Phones. *Personal Technologies*. 2000. Vol. 4. P. 134–143. URL: <https://doi.org/10.1007/BF01324120>
23. Eady G., Nagler J., Guess A., Zilinsky J., Tucker J. A. How Many People Live in Political Bubbles on Social Media? Evidence From Linked Survey and Twitter Data. *SAGE Open*. 2019. Vol. 9, No. 1. URL: <https://doi.org/10.1177/2158244019832705>
24. Elder A. M. What Words Can’t Say: Emoji and other non-verbal elements of technologically-mediated communication. *Journal of Information, Communication and Ethics in Society*. 2018. Vol. 16, No. 1. P. 2–15. URL: <https://doi.org/10.1108/JICES-08-2017-0050>.
25. Fang D., Zhang Y., Maglio S. Shortcuts to Insincerity: Texting Abbreviations Seem Insincere and Not Worth Answering. *Journal of Experimental Psychology: General*. 2024. Vol. 154. P. 39–57.

26. First Instance of “OMG” in Print. Guinness World Records. URL: <https://www.guinnessworldrecords.com/world-records/104055-first-instance-of-omg-in-print>
27. Fullwood C., Quinn S., Chen-Wilson C.-H. (Josephine), Chadwick D., Reynolds K. Put on a Smiley Face: Textspeak and Personality Perceptions. *Cyberpsychology, Behaviour and Social Networking*. 2015. Vol. 18. P. 147–151.
28. Gotfredsen S. G. What Happened to Academic Research on Twitter? *Columbia Journalism Review*. 2023. December 6. URL: [https://www.cjr.org/tow\\_center/qa-what-happened-to-academic-research-on-twitter.php](https://www.cjr.org/tow_center/qa-what-happened-to-academic-research-on-twitter.php)
29. Greguras M. Overview of the Use of Abbreviations in Digital Communication Through Shannon's Theory of Communication. 73rd International Scientific Conference on Economic and Social Development – "Sustainable Tourism in Post-pandemic World". Dubrovnik. 21–22 October, 2021. P. 126–136.
30. Grieve J., Montgomery C., Nini A., Murakami A., Guo D. Mapping Lexical Dialect Variation in British English Using Twitter. *Frontiers in Artificial Intelligence*. 2019. Vol. 2. Article 11. URL: <https://doi.org/10.3389/frai.2019.00011>
31. Grinter R. E., Eldridge M. “y do tngrs luv 2 txt msg?”. Proceedings of the Seventh European Conference on Computer-Supported Cooperative Work ECSCW '01, Bonn, Germany. Kluwer Academic Publishers. 2001. P. 219–238.
32. Han B., Baldwin T. Lexical Normalisation of Short Text Messages: Mkn Sens a #twitter. Proceedings of the 49th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics, Portland, Oregon, June 19–24, 2011. P. 368–378.
33. Hård af Segerstad Y. Use and Adaptation of Written Language to the Conditions of Computer-Mediated Communication : doctoral dissertation. Göteborg University. 2003.
34. Hård Segerstad Y. Language in SMS — a socio-linguistic view. *The Inside Text* / eds. R. Harper, L. Palen, A. Taylor. Dordrecht : Springer, 2005. Vol. 4. P. 33–51.
35. Heimlich R. Texting Is Nearly Universal Among Young Adult Cell Phone Owners. Pew Research Center. 2012. URL: <https://www.pewresearch.org/short-reads/2012/12/14/texting-is-nearly-univers-al-among-young-adult-cell-phone-owners/>
36. Heinonen K., Andersson P. Swedish Mobile Market: Consumer Perceptions of Mobile Services. *Communications & Strategies*. 2003. No 49, 1st quarter. P. 151–160.

37. Herring S. Computer-Mediated Discourse Analysis: An Approach to Researching Online Communities. In: Barab S. A., Kling R., Gray J. H. (eds). *Designing for Virtual Communities in the Service of Learning*. Cambridge : Cambridge University Press, 2004. P. 316–338.
38. Higgins R. *Computer-Mediated Cooperative Learning: Synchronous and Asynchronous Communication between Students Learning Nursing Diagnosis*: PhD diss. Toronto : University of Toronto, 1991. URL: <http://www.cybercorp.net/rhiggins/thesis/>
39. Humphrys J. I H8 Txt Msgs: How Texting Is Wrecking Our Language. Mail Online. 2007. URL: <https://www.dailymail.co.uk/news/article-483511/I-h8-txt-msgs-How-texting-wrecking-language.html>
40. Javed S., Mahmood M. Language Change in Texting: Situation Analysis of Graduate Students. *An International Peer-Reviewed Journal*. 2016. No 26. URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/234693305.pdf>
41. Kasesniemi E.-L. *Mobile messages: Young people and a new communication culture*. Tampere (Finland): Tampere University Press, 2003.
42. Kerslake L., Wegerif R. The Semiotics of Emoji: The Rise of Visual Language in the Age of the Internet. *Media and Communication*. 2017. Vol. 5, No 4. URL: [https://www.researchgate.net/publication/321976795\\_The\\_Semiotics\\_of\\_Emoji\\_The\\_Rise\\_of\\_Visual\\_Language\\_in\\_the\\_Age\\_of\\_the\\_Internet](https://www.researchgate.net/publication/321976795_The_Semiotics_of_Emoji_The_Rise_of_Visual_Language_in_the_Age_of_the_Internet)
43. Kim H., Kim G. J., Park H. W., Rice R. E. Configurations of Relationships in Different Media: FtF, Email, Instant Messenger, Mobile Phone, and SMS. *Journal of Computer-Mediated Communication*. 2007. Vol. 12, No 4. P. 1183–1207.
44. Lähteenmäki J., Hämmäinen H., Kilkki K., Alahuhta P. Short-Message Service as a Digital Disruptor of Industry. *Journal of Innovation Management*. 2017. Vol. 5. P. 122–139. URL: [https://www.researchgate.net/publication/331880780\\_Short-Message\\_Service\\_as\\_a\\_Digital\\_Disruptor\\_of\\_Industry](https://www.researchgate.net/publication/331880780_Short-Message_Service_as_a_Digital_Disruptor_of_Industry)
45. Laitinen M., Lundberg J., Levin M., Martins R. The Nordic Tweet Stream: A Dynamic Real-Time Monitor Corpus of Big and Rich Language Data // *Proceedings of Digital Humanities in the Nordic Countries. 3rd Conference, Helsinki, Finland, March 7–9, 2018*. CEUR-WS.org, 2018. URL: <http://ceur-ws.org/Vol-2084/short10.pdf>.

46. Ling R. New tech, new ties: How mobile communication is reshaping social cohesion. Cambridge. The MIT Press, 2008. 232 c. URL: <https://doi.org/10.7551/mitpress/7568.001.0001>.
47. Ling R. The sociolinguistics of SMS: An analysis of SMS use by a random sample of Norwegians. *Mobile Communications: Re-negotiation of the social sphere*. London. Springer, 2005.
48. Ling R., Baron N. S. Text Messaging and IM: Linguistic Comparison of American College Data. *Journal of Language and Social Psychology*. 2007. Vol. 26, No 3. P. 291–298. URL: <https://doi.org/10.1177/0261927X06303480>
49. McCulloch G. *Because Internet: Understanding the New Rules of Language*. New York : Penguin, 2019. P. 336.
50. Morris M., Ogan C. The Internet as Mass Medium. *Journal of Computer-Mediated Communication*. Vol. 1, No 4. Article JCMC141. 1996. URL: <https://doi.org/10.1111/j.1083-6101.1996.tb00174.x>
51. Nikolov D., Oliveira D. F. M., Flammini A., Menczer F. Measuring Online Social Bubbles. *PeerJ Computer Science*. 2015. Vol. 1. Article e38. DOI: <https://doi.org/10.7717/peerj-cs.38>
52. Örstål C. LOL, cs, ql och :-) Det mystiska sms-språket. *Publikt*. 2004. URL: <https://www.publikt.se/kultur/lol-cs-ql-och-4848>
53. Oksman, Virpi. The Mobile Phone: A Medium in Itself. 2010. P. 55-60. URL: [https://www.researchgate.net/publication/45834942\\_The\\_Mobile\\_Phone\\_A\\_Medium\\_in\\_Itself](https://www.researchgate.net/publication/45834942_The_Mobile_Phone_A_Medium_in_Itself)
54. Pierce D. Matti Makkonen, “Father of SMS,” *Wired*. 2015. URL: <https://www.wired.com/story/matti-makkonen-dead-sms/>
55. Šandrih B. SMS Sentiment Classification based on Lexical Features, Emoticons and Informal Abbreviations. *Serdica Journal of Computing*. 2019. Vol. 13. 2019. P. 81–96.
56. Shawcroft S. Gender Differences in Text Messaging. *Brigham Young University*, 2014. URL: <https://scholarsarchive.byu.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=4964&context=etd>
57. SMS. *Oxford English Dictionary*. URL: [https://www.oed.com/dictionary/sms\\_n?tl=true](https://www.oed.com/dictionary/sms_n?tl=true).
58. Spagnolli A., Gamberini L. Interacting via SMS: practices of social closeness and reciprocation. *British Journal of Social Psychology*. 2007. Vol. 46, Pt 2. P. 343–364.
59. Special Eurobarometer 386: Europeans and Their Languages. European Commission, Directorate-General for Education and Culture,

- Directorate-General for Translation, Directorate-General for Interpretation. Brussels, 2012. URL: [http://ec.europa.eu/public\\_opinion/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/public_opinion/index_en.htm)
60. Special Eurobarometer 540. Europeans and their languages. European Commission, Directorate-General for Education and Culture, Directorate-General for Translation, Directorate-General for Interpretation. URL: <https://europa.eu/eurobarometer/surveys/detail/2979>.
  61. Sundström F. "OMG": En undersökning om hur användning av svenska och engelska förkortningar förändrats mellan år 1998 och 2014. 2016. P. 1- 22.
  62. Tagg C. A corpus linguistic study of SMS text messaging. University of Birmingham. 2009. P. 394.
  63. Taylor A., Vincent J., Sanger C. An SMS History. In: Harper R., Palen L., Taylor A. The Inside Text. Dordrecht: Springer, 2005. P. 75–92. URL: [https://www.researchgate.net/publication/226340906\\_An\\_SMS\\_history](https://www.researchgate.net/publication/226340906_An_SMS_history)
  64. Text Messaging Turns 20. BBC News. 2012. URL: <https://www.bbc.com/news/technology-20562371>
  65. The Executive Board. Letter: Twitter’s New API Plans Will Devastate Public Interest Research. Independent Tech Research. 2023. April 3. URL: <https://independenttechresearch.org/letter-twitters-new-api-plans-will-devastate-public-interest-research/>
  66. The FAIR Principles. GO FAIR Initiative. URL: <https://www.go-fair.org/fair-principles/>
  67. The First SMS Text Message Is Sent. History.com. 1992. URL: <https://www.history.com/this-day-in-history/december-3/first-sms-text-message-sent>
  68. Thurlow C., Poff M. The language of text-messaging. Handbook of the Pragmatics of CMC. 2013. P. 3–13.
  69. Thurlow C., Brown, A. Generation Txt? The sociolinguistics of young people’s text-messaging. Discourse analysis online. 2003. P. 1–27.
  70. Tweet. Cambridge Dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/tweet>.
  71. Van Dijk C., van Witteloostuijn M., Vasić N., Avrutin S., Blom E. The Influence of Texting Language on Grammar and Executive Functions in Primary School Children. PLoS ONE. 2016. Vol. 11
  72. Vertanen K., Kristensson P. O. The Imagination of Crowds: Conversational AAC Language Modelling Using Crowdsourcing and Large Data Sources. Proceedings of the 2011 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing. Edinburgh, Scotland, UK: Association for Computational Linguistics, 2011. P. 700–711.

73. Vgd och kmr – kan du sms-språket? Sveriges Radio. 2014. URL: <https://www.sverigesradio.se/artikel/vgd-och-kmr-kan-du-sms-spraket>
74. Vosloo S. Short Paper: The Effects of Texting on Literacy: Modern Scourge or Opportunity? 2009. URL: <https://stevevosloo.com/2009/04/21/the-effects-of-texting-on-literacy-modern-scourge-or-opportunity>
75. Walther J. B. Computer-Mediated Communication: Impersonal, Interpersonal, and Hyperpersonal Interaction. *Communication Research*. 1996. Vol. 23, No. 1. P. 3–43. URL: <https://collablab.northwestern.edu/CollablabDistro/nucmc/Walther-CMCHyperpersonal-CommRes-1996.pdf>
76. Wikström P. I Tweet Like I Talk: Aspects of Speech and Writing on Twitter: doctoral dissertation. Karlstad: Karlstads universitet. 2017. P. 117.
77. Winzker K., Southwood F., Huddleston K. Investigating the Impact of SMS Speak on the Written Work of English First Language and English Second Language High School Learners. *Per Linguam*. 2009. Vol. 25. P. 1–16.
78. Witschge T. Examining online public discourse in context: A mixed method approach. *Javnost – The Public*. 2008. Vol. 15, No 2. P. 75–91. URL: <http://javnost-thepublic.org/article/2008/2/5/>.

## СПИСОК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ

1. ЄС — Європейський Союз, політико-економічне об'єднання 27 європейських країн.
2. ЗМІ — Засоби масової інформації.
3. ПК — Персональний комп'ютер.
4. API — Application Programming Interface. Інтерфейс прикладного програмування, набір протоколів для взаємодії програм.
5. BBC — British Broadcasting Corporation. Національна телерадіокомпанія Великобританії.
6. CEO — Chief Executive Officer.
7. СМС — Computer Mediated Communication (укр. — комп'ютерно опосередкована комунікація)
8. FAQ — Frequently asked questions.
9. FAIR — Finable, Accessible, Interoperable, Reusable. Принципи даних для наукових досліджень.
10. GDPR — General Data Protection Regulation. Регуляторний регламент ЄС про захист персональних даних користувачів.
11. GSM — Global System for Mobile Communication. Стандарт мобільного зв'язку другого покоління.
12. IT — Information Technology.
13. NTS — Nordic Tweet Stream. Моніторинговий корпус геолокалізованих повідомлень онлайн платформи Twitter та пов'язаних із ними метаданих користувачів нордичних країн, зокрема Ісландії, Швеції, Норвегії, Данії та Фінляндії, створений за підтримки Європейського Союзу та Університету Південно-Східної Фінляндії.
14. Q&A — Questions and Answers.
15. SMS — Short Message Service (укр. у т.ч. СМС).

16. T9 — Text on 9 keys. Технологія передбачення набору тексту для клавіатур мобільних телефонів.
17. Tweet — (укр. твіт) коротке повідомлення або користувацький пост на платформі X (Twitter).

## ДОДАТОК 1

Матеріали практичної частини дослідження - результати пошуку в межах корпусу Nordic Tweet Stream.